

од. зб	349
опису	1
фону	1167
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	

№

Коропощевский раввинам.

Метрическая книга  
о родившихся.

Центральный государственный  
исторический архив УССР

фонд 663

опису 1

ед. зр. 54

-66-

1907

-66-

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ  
ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ

№

фону 1167

опису 1

од. зб 349

*Д. Кароетимов*

## КНИГА

для записки родившихся Евреевъ на 1807 годъ.

ספר לבחוב בני בולדוס של יהודים משבת אלף תתיל מבין הביורס

Ч А С Т Ь I.

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			1907.	28	Въ мѣс. Января, 1907. Крестовенскаго уѣзда, Короственскаго общ. Кельманъ Зацель Сапожниковъ; мать Бруха Мошиковна Кашиковна	родился сынъ и дано ей имя Маня	
			1	28	Въ мѣс. Января, 1907. Крестовенскаго уѣзда, Короственскаго общ. Ицко Аитер-Зосевичъ Ваксманъ; мать Бася Аврамовна	родился сынъ и дано ему имя Маня	
		Раввинъ Мошиков Штисманъ	8	6			



ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
		Раввинъ Моисей Штисельманъ	2	29	Родился въ мѣс. Аврумовича Коростушевскій; мѣс. Майдна Мошковна	Отецъ Митцашинъ Кіевскій губ. Мамельновскаго уѣз. Рохитанскаго родимск. уѣз. Мухомелъ сынъ и дано ему имя Зельманъ	
		Анваръ Швайт	9	7	Родился въ мѣс. Карпювъ. Лашинъ Теръ Моисей Евсевичъ Ходеръ; мать Анна-Лейа Диевна	Отецъ Митцашинъ Кіевскій губ. Родо-мельскаго уѣз. дочь и дано ей имя Марьяна	
2		Анваръ Швайт	10	8			

מספר	מי אים תמונה אסור יחידות	הודש יום חולצה		מי גיל די בער חילוח	שם אמב יחוס של חילד ומא מעשה דימיקט בן שמו בן סודר מי היום פרוס בה אבי קצב	מי נולד יחוס שם נסמן לו די נולד זכר ושמו רובן מי נולדה במה יחוסהרבה
		למבין יחוס	למבין יחוס			

אלי

טבת האילנות

שנת ימי יחוס

אויסולקוודר אילנה

נולד בן יוסף

אין

יופאל בן יוספה

ג

קטובטל

היום מולסקי

גילן

29 ג' אילנה

די יוסף בן יוסף

אויסולקוודר

אלי  
טבת האילנות

2

7 9

שנת ימי יחוס

נולדה בת יוסף

חיה איה בן יוסף

טבת האילנות

קטובטל

יופאל בן יוספה

יחוס

די יוסף בן יוסף

8 10

2

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			

		родился Исавръ Швайт				Отецъ Митцанинъ Кіевскаго губ. Радомышленскаго уѣз., Розтевскаго общ. родился Шмарья Мордоховичъ и дано Ицковъ Шмар-елу имя екіт; мать Мойше Шейна-лея Ицкель-Мотелевна
Раввина и Мочило Шпичель- манъ		5	3	Въ м. Короле- шевн		
		Исавръ Швайт				

		родился Исавръ Швайт				Отецъ Митцанинъ Кіевскаго губ. Радомышленскаго уѣз., Королюшевскаго общ. Уцкель Лейбовичъ. Лурве; мать Марьяна Шавна
Раввина и Мочило Шпичель- манъ		5	3	Въ м. Короле- шевн		
		Исавръ Швайт				
		12	10			





ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			

Отецъ Мѣщанинъ  
 Кіевской губ. Радо-  
 мысльскаго уѣз.,  
 Корофортшевскаго родшася  
 вом. Берко дочь и дано  
 Шиломовичъ ей имя  
 В. м. Саверъ; Некама  
 Ашваръ Шватъ Коро-  
 фортшевн мать Мвндия  
 Девна

3

12 10

Отецъ Мѣщанинъ  
 Кіевской губ. Радо-  
 мысльскаго уѣз.,  
 Лабенскаго вом. дочь и дано  
 ей имя  
 В. м. Корнѣй Ршша Лейбовъ Кама  
 Ашваръ Шватъ Коро-  
 фортшевн Братинскій  
 мать Ривка-  
 лея Лейбовна

4

20 18

מספר	אי אית אמוראל אשרי באמורק	הודש ויום חולדה יום חולדה יום גילד מה אלול בזמן למה		איא גילד דימ בעיר חילומ	שם אמב וזאם של אילד וזאם בעממ דימיוקמ גן שמעו בק פיהר או היום אריס גמ צמי קצמ	מי גילד וזיזת שם ביתן לו דימ גילד זמר ושמה ראובן או גילדה בפנת ישמח רבקה
		למנין ימניס	למנין ימניס			
					שם יום קמניסלג	נארה בת וסיה
				בקי	בקר בן שלמה	חיה
		בזמן	למנין	קמניסלג	סאווה	
					ז' יוקאל בת איל	
3		12	10			
					שם יום חולדה	נארה בת וסיה
				בקי	למה בן איל	חיה
		בזמן	למנין	קמניסלג	במחור פתיל	
					ז' פקלמה בת	
4		20	18			



מספר	מי היה המחולל אשר יחזיק	הקדש ויום נולדה		איה גולה דיח בעיר מילוא	שם אב ואם של תולד ומה עשהו דימיעק בן שמו בן פדה או קיום צריש בה בני קצו	מי נולד והוא שם ביתו לו דיח בולד ופר ושמו ראובן או גולה בעת יחזיק
		למנוח יחזיק	למנוח יחזיק			

			על		שם יחזיק קישושלם	
			למנוח קישושלם		יבית בן אהרן	נאל קישושלם
	ע		קישושלם	קישושלם	קישושלם	קישושלם
	אילה	16	14			
	לפניו		איה		שם יחזיק	
			למנוח קישושלם			
5			23	21		

			על		שם יחזיק קישושלם	
			למנוח קישושלם		שמו בן אהרן	נאל קישושלם
	ע		קישושלם	קישושלם	קישושלם	קישושלם
	אילה	18	16			
	לפניו		איה		שם יחזיק	
			למנוח קישושלם			
			25	23		

6.

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
		Раввинъ Шпичельманъ	родился 18	Инварь швагъ	Отецъ Мотуцанинъ Кіевской губ. Радо- мысльскаго уѣз., Короствышевскою обш. Мордко	родился Бизнесъ малышъ и двочна и карелы; малышъ Зельманъ; и двочна Баба	
7			18	Инварь швагъ	Рыб. Мееровичъ Короствышевскій Айнбейдеръ мать Лея Мееровна	родился Бизнесъ малышъ и двочна и карелы; малышъ Зельманъ; и двочна Баба	
5			25	20			

Утого въ Январѣ ситсаунъ родившихся мужскаго по  
втримъ и что въ Январѣ и Январѣ и Январѣ и Январѣ и Январѣ

Члены духовнаго  
правленія

Аврумъ Бернъ Зримого  
Мошко Голубманъ  
Засоу  
Мордко Рабовичъ  
Дулига Рабманъ  
Мошко Анкавъ Герасукъ  
Машовманъ  
Гришо Рабовичъ

מספר	אי מיא תמואל תסירע תמנע	הודש ויום מולדה		איה גולד דייט בעיר גילגא	טעם מאב וזאם של אילד וזאם מעשאו דימויקעס גן שפעו עק סודר או הייט שריט גט צבי קעג	מי נולד וזיווג טעם ניומן לוי דייט גולד וזר וזאמו ראגן או גולדא בכחא ישתדלעקא
		למנין יגעניט	למנין יגעניט			

אלסן

לגט האלמאס פ

לעג יוט קיינשטעלעך

טאלא רמאיון ק

אילד

האט

מיינע פאטער

זכר יעקב אהרן

לפירער

קיינשטעלעך

אוינגעבילד

הייליג: זאלן

18 16

אוינגעבילד

העקע: אהרן זאלן

לגט האלמאס

5

25 23

на селу №, mentioned in the text. This is a handwritten note in Cyrillic script, likely a reference or administrative note.

РАВВИНЪ

Handwritten signature in Cyrillic script, likely belonging to the rabbi mentioned in the text.

436

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христiанскій.	Еврейскій.			

						<p>Отецъ Митчанинъ Кіевской губ. Радо- мисльскаго уѣз. Короствинскаго отца. Мнойше - Внш. Анхель Юда - Коро - стн - шевн</p>	<p>родилась дочь и дано ей имя Идесн</p>
		Февраля	Шват	30			
						<p>Отецъ Митчанинъ Кіевской губ. Радо- мисльскаго отца.</p>	<p>родилась дочь и дано ей имя Идесн</p>
		Февраля	удверт	10	9	<p>Внш. Сруель Анхелевн Коро - стн - шевн</p>	<p>родилась дочь и дано ей имя Идесн</p>
						<p>Рухим Мошко - Шабоовна</p>	

6

7

מספר	מי איתו אמוראל אסירי אמוראי	הקדש גירס מולדת גירס אמילא דים גולד גא אלול גומל לאח		אית גולד דימ בעיר גילגא	שם אמב ונאם של אילד ונאם מעמדי דיאיקקא בן שמעון בן פוהר או היום מרים בת צבי קצב	מי נולד יחידא שם ניהן לו דים גולד זמר ושמאי ראובן או בגלדיא בעמא יחזקאל
		למבין יבנים	למבין יחידים			

					<p>שם זרע קישושאל</p> <p>נולדה בת/אמה</p> <p>גולד ויקא בן יחזקאל</p> <p>אליש</p> <p>לשם יחזקאל</p> <p>קישושאל</p> <p>ג' שפיקה בת סוק</p>	<p>יחזקאל</p>
6		1	30			

					<p>שם זרע רובוביאל</p> <p>נולדה בת/אמה</p> <p>יחזקאל ויקא בן יחזקאל</p> <p>אליש</p> <p>קישושאל</p> <p>ש' דמא בת זלמה</p> <p>אחמא</p>	<p>יחזקאל</p>
		10	9			



ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христiанскій.	Еврейскій.			
						Отецъ Мнѣшанин Волынской губ. Житомирскаго окр. Мендель Овсеевъ Беренъ Родился дочь и дано ей имя Суро-Русин	
		Февраля, Федръ			Росс. Коро- етъ- шевн	Фрига Фчеровна	
8		Раввина и Могилко Шнишев- манн	18 родился Февраля, Федръ	17	Росс. Коро- етъ- шевн	Отецъ Мнѣшанин Киевской губ. Свир- скаго уѣз., Корни- скаго общества Рубинъ Боруча- вичъ Картош; мать Блюма Надмановна Родился сынъ и дано ему имя Идеель	
			13 обрѣз. Февраля, Федръ	12			
			20	19			

חלק ראשון מן נולדים

מספר	אי איז תמידל אשריע יחזיקע	חדש גויס מולדה		איז גולד דיז בעיר גילגא	שם אב ויחוס של אילד וצא מצאח דימיעקע בן שבע בן שרה או היום מריס גב אבי קצא	אי נולד יחזיק שם ניות לו דיז בולד זמר ישמו ראובן או גולדה בענת ישמחהרבעא
		למנין יוניס	למנין יחזיק			

					אשר יזע לניסויים	נולדה בת יחזיק
				איש	יאקוב בן יהושע	לכה רחל
		אשר	אשר	קטשעטע	בדעטבאוק	
					יחזיק בן יחזיק	
8		18	17		אשר יזע קופלן	נולד בן יחזיק
		אשר			סקווידע מילדע	אשר
		אשר		קטשעטע	בנוסף בן יחזיק	אשר
		אשר	13	12	אשר יחזיק	
		אשר			אשר יחזיק בן יחזיק	
		אשר				
8		20	19			

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христiанскій.	Еврейскій.			
						Отецъ Митцанинъ Кіевскоу губ. Радомисльскаго уѣз. Каростъшевскаго обш. Шмидъ родилась дочь и дано ей имя Геня	
		Обрѣзанъ	у деръ	20	19	Росси. Каростъшевскаго Мотковичъ Торговецкiн; мать Цина Анхелевна	
						Отецъ Митцанинъ Кіевскоу губ. Радомисльскаго обш. Шмидъ родилась дочь и дано ей имя Доба	
		Обрѣзанъ	у деръ	23	22	Росси. Каростъшевскаго Сруць Шиломовицъ Прусъ; мать Рухля Деевна	

9

10

מספר	אי איה אמיהל אמיהל אמיהל	הקדש וינס מולדה וינס אמילה זינס זילד זא אלול זומע למה		איה זולד זינס זעיר זולמא	שם אמב זמאש של מילד ימא מעמא דימיעקע בן שמעו זק פיהר אז הייט זריס גמ זבי קעב	אי נולד דמיוא שם ניומן לוי זינס זולד זער זשמו דמיוא אז זעלמא זקמא יזשזמזקמא
		למבוי יוציש	למבוי יוציש			

שם זינס קינס זשעלע

מולדה קינס זשעלע

שמואל בן יעקב

קינס

מיוס זינס זשעלע

ה זעל

קינס זשעלע זשעלע

זשעלע קינס זשעלע

9

20 19

שם זינס קינס זשעלע

מולדה קינס זשעלע

שמואל בן יעקב

קינס

קינס

קינס זשעלע זשעלע

ה זעל

זשעלע קינס זשעלע

10

23 22

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христiанскій.	Еврейскій.			
					Отецъ Митцанинъ Кіевскоу губ. Радомысльскаго уѣз., Короствшевскаго обш. Анкевъ Воси. Вендеровичъ Короств. Ваидманъ; мать Ривка Монна - Заи- мова	родилась дочь и дано ей имя Двѣра	
11			25	24			
					Отецъ Митцанинъ Кіевскоу губ. Радомысльскаго уѣз., Короствшевскаго обш. Герцико Воси. Короствшевскаго Короств. Овсей-Лѣбовичъ Холоденко; мать Фрейга Лейвовна	родилась дочь и дано ей имя Шейндль	
12			28	24			

Февраль, 24

Февраль, 24

אספר	מי היה אמרו אשר אשר	הודו ויום מולדה		אית גילד דימ בעיר גילגא	שם אב ואם של אילד וצא אצטרו דימוקא בן שמעו בן סוהר או היום ארוס בת בני קצא	מי נרצח והוא שם ביתו לו דימ גילד וצא אצטרו ראובן או גולדא בבית יצחקרביקא
		למבין יצוים	למבין יחידים			

אב יצחק קוי, אבא

גילדא בת אבא

יצחק בן אבא

אבא

אבא

אבא

קוי, אבא

אבא

יצחק בן אבא

אבא

11

25 24

אב יצחק קוי, אבא

גילדא בת אבא

אבא

יצחק בן אבא

אבא

קוי, אבא

אבא

יצחק בן אבא

28 27

12

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			родился Февраль, удеръ		Отецъ Митчанинъ Кіевскаго уѣзъ Радо- шольскаго обш. Мощко Терновъ	родился сынъ дано	
		Раввинъ и Мощко Штитель- манъ	21 20 обрѣтс. Февраль, удеръ	Росси. Короетъ шевн	Школьникъ; мать Матія Сергій-Лейбовна	ему имя Марше	
9			28 24				
<p>Итого въ Февралѣ мѣсяцѣ родившихся мужскаго пола вътрехъ и что въ числѣ ихъ канцл. несправ          Аврушъ Сергій Терновъ          Мощко Терновъ          Зеринъ          Мордохъ Воиновичъ          Дунякъ Ладиславъ          Ицко Ицковъ Тердовскій          Вань Ицковъ          Теринъ Ритковскій</p>							

Именъд ухвалены  
Правленій

מספר	אי אית אחיה אחיה אחיה	חודש יום נולדה		אית נולד דימ בעיר גילום	שם אב ואם של אילד ומה מעשהו דימוקרה בן שמו בך פחה או חיות אריס בת שמי קצב	מי נולד ומהו שם כותן לו דימ נולד ומה ומהו רמזן או גילדה בפנת ימאחרקה
		למנוח ימיו	למנוח ימיו			

ע

יאר 1880

שם אב ואם של

נולד בן אביו

ע

אריס

נולד בן אביו

1881

אילד

21 20

קיסר

שם אב ואם של

למנוח

אית

שם אב ואם של

אילד 1887

ע

9

28 27

пока вает 2, именная - сина и т.д. Чино книси охаси -  
иной итис, в том и удовлетворен с Марин и т.д.

РАВВИНЪ

С. Гинзбург



ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврѣйскій.			
						Отець Мъщанинъ Кіевскоу губ. Радо- мисльскаго уѣзда, Малинскаго общ. Михей Лейбовичъ Корофеу Глузманъ; мать Идесъ Мошковна	родилась дочь и дано ей имя Фрейга
		Марта	1	28	Въ-м. Корофеу		
						Отець Мъщанинъ Кіевскоу губ. Радо- мисльскаго уѣзда, Короствичъ евскаго отц. Овсей Берковичъ Соцуъ; мать Фрейга Тосевна	родилась дочь и дано ей имя Трайма
		Марта	4	2	Въ-м. Корофеу мать		
13							
14							

מספר	אי אים אמאל אשר אשר	חידוש יום מולדה		איה גילד דיש בעיר מילגה	שם אמב גמאט של אילד וצמא מצמא דיציעקע בן שמעון בן פרחר אי חיים מרים בת בני קצב	אי נילד ראיות שם נישן לו דיג בולר ופר ישרא ראובן אי בולדה בשמה ישרא-רפא
		למנין יציט	למנין יציט			

אשר יום מולד

מארה בת אשה

איה  
גילד  
דיש  
בעיר  
מילגה

אשר  
אשר  
אשר

אשר יום מולד

13

28 /

אשר יום מולד

מארה בת אשה

איה  
גילד  
דיש  
בעיר  
מילגה

אשר  
אשר  
אשר

אשר יום מולד

14

2 / 4

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			родился Марта Кисомъ			Отецъ Мъщанинъ Кіевскоу губ. Радомысльскаго уѣз. Корофимевскаго общ. Вольно Аврумовичъ Эливанъ; мать Дад Меревна	родился сынъ и дано ему имя Айзеръ
		Раввинъ и Мошко Шпильманъ	4	2	Въ м. Корофимевскъ		
			обрѣз. Марта Кисомъ				
10			11	9			
			родился Марта Кисомъ			Отецъ Мъщанинъ Кіевскоу губ. Радомысльскаго уѣз. Малинскаго общ. Шевель Луна- Анелевъ Кури- нскій; мать Фрума Кухманъ на	родился сынъ и дано ему имя Моисе
		Раввинъ и Мошко Шпильманъ	4	2	Въ м. Корофимевскъ		
			обрѣз. Марта Кисомъ				
			11	9			

מספר	שם אב אביו אמו אשתו אשתו	חודש יום חולדה		אם אב יום בעיר חולדה	שם אב אביו של אביו אביו דימוקס בן שמו בן שמו או אביו אביו בן שמו	שם אביו שם אביו שם אביו שם אביו שם אביו
		למבין יוצא	למבין יוצא			

			אב		שם אביו אביו	שם אביו אביו
			אב		שם אביו אביו	שם אביו אביו
		4	2	אביו אביו	שם אביו אביו	שם אביו אביו
			אב		שם אביו אביו	שם אביו אביו
10			9		שם אביו אביו	שם אביו אביו

			אב		שם אביו אביו	שם אביו אביו
			אב		שם אביו אביו	שם אביו אביו
		4	2	אביו אביו	שם אביו אביו	שם אביו אביו
			אב		שם אביו אביו	שם אביו אביו
			9		שם אביו אביו	שם אביו אביו

143

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христiанскій.	Еврейскій.			
		Раввинъ и Мошно Шпичев- манъ	5	3	Россiя. Короствы шевскiя	Отецъ Мъщанинъ Кіевской губ. Радомысльскаго уѣзда, Короствышевскаго общ. Лейсеръ Бенюминовъ Григоръ; мать Бруха Фришманъ	родился сынъ и дано ему имя Моисе
12		Раввинъ и Мошно Шпичев- манъ	11	9	Россiя. Короствы шевскiя	Отецъ Мъщанинъ Кіевской губ. Радомысльскаго уѣзда, Короствышевскаго общ. Фроимъ Лейдовичъ Сиротта; мать Мири Цаевна	родился сынъ и дано ему имя Лейза
13		Раввинъ и Мошно Шпичев- манъ	18	16			





חלק ראשון מן נולדים

צפסר	מזי איה מזומל מפורע ממנוצק	חודש יודס מולדה יודס ממולת דינ צילד בא אלול בזמנ לתח		איה גולד דינ בעיר הילוא	טס אמב וזאמ של אילד וזאמ מעמא דימיקב גן שזנו בך פוחר או חיים אריס בא צני קצג	מזי נולד רמיוז טס כיתון לז דינ בולד זמר ושמו רמיוז או גולדה בפנא ישמח-רבקא
		למבין יודיס	למכונן ממדיס			
			ויליס		שפג יוד קיינשטלג	מלאב בן רשון
	פ		גסן יודס	באקיס	מנופ בן שונט	ישט
	אילד לפוימאמאן		ויליס	קיינשטלג	הדור צקינשטלג	
			גסן יודס		צ'סטל סמפאק וילד	
14		18	16			
			ויליס		צ'דע יקטלאנד מומא	מלאב בן רשון
	פ		גסן יודס	באקיס	שטק בן יויכיל	ישט
	אילד לפוימאמאן		ויליס	קיינשטלג	ממחאד-צילד	
		12	10			
			ויליס		צ'פאקיס בן רשון	
			גסן יודס			
15		19	17			



## ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христiанскій.	Еврейскій.			
			родился Марта Нисонъ			Отецъ Мѣщанинъ Кіевскаго губ. Радомысльскаго уѣз. Королевичевскаго обш. Борухъ Менделевичъ Файнгойдъ; мать Гудна Мордковна	родился ему дано имя Мордхе
		Раввинъ и Мошко Шпичель- манъ	13	11	Рѣч. м. Короле- вцевъ		
			обрѣз. Марта Нисонъ				
16			20	18			
			родился Марта Нисонъ			Отецъ Мѣщанинъ Кіевскаго губ. Радомысльскаго уѣз. Королевичевскаго обш. Анкель- Шульцъ Шуковъ Овечкій; мать Рейза Аврумовна	родился ему дано имя Менаша
		Раввинъ и Мошко Шпичель- манъ	14	12	Рѣч. м. Короле- вцевъ		
			обрѣз. Марта Нисонъ				
17			21	19			

מספר	מי איה המואל אסורע והמוצק	חודש גירס מולדת גירס מחילת דינ צילד במ אלול בומל לאח		איה גולד דינ בעיר הילוא	שם מאב ומהם של מילד ומה מעשהו דימויקב בן שמו צק סוחר או הייט צריס בת צני קצב	מי נולד ומוזא שם ניומן לו דינ בולר זמר ושמו רמוגן או גולדת בקבא ישמארבקה
		למבון ירצוים	למבון ירצוים			
			איש		שמואל קענישטעלע	
			איש 13	איש 11	מאק בן יחזקאל	נולד בן אגון
	איש		איש 13	איש 11	קענישטעלע	איש 10
	איש		איש	איש	ל' הויפטל אה מעסטו	
16			איש 20	איש 18		
			איש		שמואל קענישטעלע	
			איש	איש	מאק גוול בן	נולד בן אגון
	איש		איש 14	איש 12	יצחק אונגוואלד	איש
	איש		איש	איש	ל' כיידי אה מעסטו	
17			איש 21	איש 19		

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужескаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
					Отецъ Митчанинъ Колыменой губ. Житомирскаго обл. Мочко Сруевъ Вар Фами. — маверъ; Корова мать Цирна Мордоховна	родился дочь и дано ей имя Фрейга	
15			26	24			

Итого въ скартѣ сего года родившихся мурмановъ  
втрое и что въ нихъ никакихъ несправностей нѣтъ,  
именъ духовныхъ  
правленій

Августъ Гринъ Германъ  
Мочко Габриэль  
В. Соуль  
Мордохъ Воиловникъ  
Душевъ Ладимовъ  
Мочко Анкель Гурьевичъ  
Вильмави  
Герико Мковскій

מספר	מי אית תמונת אשרע ותמוצק	חודש יודם מולדה		אית גולד דימ בעיר גילגא	שם אב וזאת של מולד וזאת מעשהו דימויקב גן שבעו גך סוחר או היום אריס בת צני קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו דימ בולד זמר ישמו ראובן או בולדה בקבא ישמארבקה
		למבין יודים	למבין יודים			

אשר יודם ב...  
מולדה ב...  
שם בן י...  
אריס  
למבין  
למבין

15

26 24

пома восемьдесят, женская - тридцать. Это были окладные  
в том же году. Архив 8 дня 1907.

РАВВИНЪ *Финский*

1836

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
					Отецъ Мъщанинъ Колынской губер, Митомирскаго уѣз Котельничскаго общ.	родился Тотъ и дано ей имя	
		Апрель	Июль	№ м. Коро- етин- ская	Лашинъ-Лейбъ Шлешовъ Гольд- Фарбъ; мать Фрейда Нуси- новна	Хана	
16			2	1			
					Отецъ Мъщанинъ Кіевской губ; Радо- вненьскаго уѣз, Коро- етин- ская	родился Тотъ и дано ей имя	
		Апрель	Июль	№ м. Коро- етин- ская	Короетинскаго общ. Цико-Волфъ Гершоновичъ Морозъ; мать Ливка Шведна	Стерня	
			2	1			

17



1938

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
					Отецъ Митчанинъ Кіевскоу Губ; Радо- мысльскаго уѣзъ, № м. Короствинскаго Коро- ствы- мелы Кардонскій, мать Лея Медловна	родился Его и дано ей имя Машка
18		7	6		Отецъ Митчанинъ Кіевскоу Губ; Радо- мысльскаго уѣзъ, № м. Короствинскаго Коро- ствы- мелы Шмоль-Абовъ Городечкій, мать Гудля Кивовна	родился Его и дано ей имя Тесся
19		8	7			

Апрель Црл

Апрель Црл

מספר	מי אית תמונת תמונת תמונת	חודש יום נולדה		אית נולד דינ בעיר הולמ	שם אב ואם של אילד וצא מעשהו דימוקט בן שמו בן סוחר או חייט עריס בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם נותן לו דינ נולד זמר ושמו רמזין או נולדה בקצב ישמח רבקה
		למבין ירציש	למבין ותקדים			

שם אית קישושלג

נולדה בת אברהם

חייט אילד בן יוסף בן אית

נולדה

קישושלג אית אית אית

נולדה בת אית

18

6 7

שם אית קישושלג

נולדה בת אברהם

אית אילד בן אית בן אית

נולדה

קישושלג אית אית אית

נולדה בת אית

19

7 8



2036

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			родился				
			Апрѣль, Нисанъ			Отецъ Мотуанникъ Кіевскій Судъ, Радо- мышевскаго уѣзъ,	родился
		Раввинъ	1	30	№ м. Коро-	Короствышевскаго обл. Волыко	сынъ и дано ему имя
		Мошко	обрѣз.		стѣ- шевскій	Мошковичъ Городецкій,	Авраамъ
		Шмизель-манъ	Апрѣль, Црн			мать Сура- ліана Губиновна	
18			8	7			
			родился				
			Апрѣль, Нисанъ			Отецъ Мотуанникъ Кіевскій Судъ, Радо- мышевскаго уѣзъ,	родился
		Раввинъ	1	30	№ м. Коро-	Короствышевскаго обл. Тейскаго	сынъ и дано ему имя
		Мошко	обрѣз.		стѣ- шевскій	Мошковичъ Рабиновичъ,	Тона
		Шмизель-манъ	Апрѣль, Црн			мать Марьяна Тосевна	
19			8	7			

צפון	צפון	צפון	צפון		צפון	צפון
			צפון	צפון		


18


19


ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужескаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			родился				
			Апрель, Црв		Отець Млщанинъ		
					Кіевскої Црв; Радв-	родился	
		Равина		№ м. млыбскаго общ.		сынъ и дано	
		и	2	1	Коро-	Аба Шевелевъ	ему имя
		Молико	апрѣл.	снѣ-шевн	Законъ;	Господь	
		Шаттенис-манн	Апрѣл, Црв		мать Хана	Госевна	
20			9	8			
					Отець Млщанинъ		
			Апрѣл, Црв		Кіевскої Црв; Бер-	родился	
				№ м. Дичевскаго црв,		дочь и дано	
				Коро-Бѣлопольскаго		ей имя	
				снѣ-общ. Колько		Рейзль	
				шевн	Маневъ Бобиль,		
20			9	8			
					мать Хан		
					Мошкова		

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי איה אמואל אשרע יאמוצע	חודש יודס מולדה		איה נולד דיג בעיר וילנא	שם אב וזמם של אולד וזמא מעשאו דימוקע בן שצעו בך סוחר או היום אריס גא צגי קצב	מי נולד ראיוז שם כותן לו דיג נולד זמר ישמוי ראובן או בולדה בקמא ישמארבמא
		למבין יודיס	למבין יאודיס			

איה

איה יודס מולדה

יודס איה

נולד בן יודס

2

איה בן יודס

איה

איה

איה

איה

איה

1

איה

איה בן יודס

איה

20

9

8

איה בן יודס

איה בן יודס

איה בן יודס

איה

איה

איה

איה בן יודס

איה

איה

9

8

איה בן יודס

20

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершал обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			родился				
		Раввинъ	Апрѣль	Црѣ	№ м.	Отецъ Мъщанинъ Кіевской Црѣ, Радо- мысльскаго црѣ, Короетъшевскаго	родился сынъ и дано ему имя
		Мошкѣ	11	10	Коро-	абн. Кашия-Месро- Успенскій Коло- денко; мать	Давидъ
		Шнигелъ- манъ	апрѣль	Црѣ	стѣ- шевъ	Кашъ Авраумовна	
21			18	17			
			родился				
		Раввинъ	Апрѣль	Црѣ	№ м.	Отецъ Мъщанинъ Кіевской Црѣ, Радо- мысльскаго црѣ, Короетъшевскаго	родился сынъ и дано ему имя
		Мошкѣ	13	12	Коро-	абн. Шама Кашмовичъ Колоденко; мать Майба	Мошкѣ
		Шнигелъ- манъ	апрѣль	Црѣ	стѣ- шевъ	Дзрѣвна	
22			20	19			

חלק ראשון מן נדבדים

מספר	מיום נקבות	מי היום אמנות אפודע והמוצק	הקדש היום מולדה היום מולדה היום בולד בא מולד בומל לאח		היום בולד היום בעיר הילוח	שם האב האם של הילד וצא מעשהו דימוקס בן שבעו בך סוחר או היום היום גא בני קצב	מי נולד רחוק שם ניומן לו היום בולד זמר ושמו רחובן או בולדה בפנה ישמחה בקא
			למבין היום	למבין היום			

			יום				
			יום	יום		שם יום קישושלג	
			יום	יום		חיוף מוח קישושלג	נולד בן יום
			יום	יום		חטובאמין קישושלג	3/3
			יום	יום		3 חיוף מוח קישושלג	
			יום	יום			
21			יום	יום			

			יום				
			יום	יום		שם יום קישושלג	
			יום	יום		שמו בן חיוף	נולד בן יום
			יום	יום		חטובאמין קישושלג	3 חיוף
			יום	יום		3 שמו בן חיוף	
			יום	יום			
22			יום	יום			
			יום	יום			

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершал обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			родился				
			Апрель	Июль		Отец Матанья	
						Кіевской губ; Радо-	родился
						мысльскаго уѣз.	сынъ и дано
						Короетъшевскаго	ему имя
			18	17	№ м. Коро-	адм. Шая Ав-	
					коро-	румова Вен-	Гейя
					етъ-	ринскій;	
			обрѣз.		шевн		
			Апрель	Июль		мать Марьян	
						Лейзеровна	
23			25	24			
			родился				
			Апрель	Июль		Отец Матанья	родился
						Валынской губ;	сынъ и дано
						Житомирскаго уѣз.	ему имя
						№ м. Обнлицкаго адм.	
						Гейя-Дубидъ	Исруель
			20	19	Коро-	Мошковичъ	
					етъ-	Кисель; мать	
			обрѣз.		шевн		
			Апрель	Июль		Либа Кашировна	
24			27	26			

חלק ראשון מן נולדים

מספר	שם אב שם אמה תאריך יחידות	חודש יולד מולדה		אב גולד דייט בעיר מולדת	שם אב האם של אילד ומה בעתה דימויקב בן שבע בן סוחר או דייט אריש במ צבי קצב	שם נולד ראוי שם ניתן לו דייט נולד זמר ושמו ראובן או בולדת בפנת ישיבת רבקה
		למנוח יחידות	למנוח יחידות			
		17	18	קיסטובסק	אריש בן צבי קצב	נולד בן רשון
		14	18	קיסטובסק	אריש בן צבי קצב	נולד בן רשון
23		24	25	קיסטובסק	אריש בן צבי קצב	נולד בן רשון
		19	20	קיסטובסק	אריש בן צבי קצב	נולד בן רשון
24		26	27	קיסטובסק	אריש בן צבי קצב	נולד בן רשון



ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			

Итого въ Августѣ мѣсяцѣ родившихся мужескаго пола семь, въ нихъ никакихъ неимеваемыхъ нѣтъ, въ томъ удостовѣренъ

Семь духовныхъ правлений

Августъ Беринъ Гершенгоръ  
Момко Беринъ

Зарица  
Мордко Волонитъ

Дуинъ Лабинъ

Мико Анковъ Героденъ

Иванъ Иаковъ

Беринъ Николаевъ

Отецъ Мещанинъ  
Кіевской губ. Кадо-  
лицьскаго уѣзда, ея милы

Май Сивонъ № 11. Коростышевскаго  
Корго-одн. Мещр-Дзель Марьямъ  
оты-Гейска-Гершковъ  
шевнъ Колоденко,  
мать Гейска  
Срочевна

21

21 21



ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужескаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
					Отецъ Матчанинъ Кіевскаго губ; Радо- мильскаго уѣз.; № м. Коростышевскаго уѣз. Николе- мелевъ Такин- ский; мать Мая-Левъ Матрѣеуовна	родится дочь и дано ей имя Двоица	
22			25	25			
					Отецъ Матчанинъ Кіевскаго губ; Радо- мильскаго уѣз.; № м. Коростышевскаго уѣз. Акимъ Масвъ Коло- денко; мать Сура-Ривка Михелевна	родится дочь и дано ей имя Тая	
23			26	26			

חלק ראשון מן נולדים

מספר		תאריך אמזאל אסירע יחזיק	חודש ימים מולדת ימים מאילתה יום בילד במ אלול בוצע למה		אין בילד דיע בעיר בילוא	שם מאב וזאם של אילד וזאם אעשהו דיציעקב בן שמעו בן פוזר או היום אריס במ בני קצו	אין בילד יחזיק שם בותן לו דיא בילד זמר ישמו ראובן או בילדת בקבא ישאחריבקה
נקבות	זכרים		למבין יחזיק	למבין יחזיק			
						א. ש. ש. ק. ש. ש. ש. ש.	נאכה סאליה
					א. ש. ש. ק. ש. ש. ש. ש.	ב. ש. ש. ש. ש. ש. ש. ש.	ב. ש. ש. ש. ש. ש. ש. ש.
			25	25	א. ש. ש. ק. ש. ש. ש. ש.	ג. ש. ש. ש. ש. ש. ש. ש.	
22					א. ש. ש. ק. ש. ש. ש. ש.	ד. ש. ש. ש. ש. ש. ש. ש.	
					א. ש. ש. ק. ש. ש. ש. ש.	ה. ש. ש. ש. ש. ש. ש. ש.	נאכה סאליה
					א. ש. ש. ק. ש. ש. ש. ש.	ו. ש. ש. ש. ש. ש. ש. ש.	ו. ש. ש. ש. ש. ש. ש. ש.
			26	26	א. ש. ש. ק. ש. ש. ש. ש.	ז. ש. ש. ש. ש. ש. ש. ש.	
23					א. ש. ש. ק. ש. ש. ש. ש.	ח. ש. ש. ש. ש. ש. ש. ש.	

## ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго.	Мужескаго.	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			Мая	Сивона	№ м. Коро- сты- шевн	Отецъ Мѣцанинъ Кіевской губ., Кадо- мычскаго уѣз., Короствышевскаго общ. Аронъ-Бен- ціонъ Нейловъ Бейсерманъ, мать Бейла- Рейзъ Сруль- Анкелевна	родилась дочь и дано ей имя Тудль
24			24	24			
			Мая	Сивона	№ м. Коро- сты- шевн	Отецъ Мѣцанинъ Кіевской губ., Сквир- скаго уѣз., Паво- логскаго общ. Злв-Мордко Анкелевича Комаровскій, мать Тернъ Лейбовна	родилась дочь и дано ей имя Ита-Лая
25			28	28			

מספר	אי היט אמנאל אשרדע יאמנא	הודש גיט מולדא		איט גולד דיט בער וילנא	טעם אמב גאמס של אילד יצא אנשטא דיצונקע בן פאענ בך פוהר אר הייט פריס גמ צני קצב	מי נולד יחיות טעם ניותן לו דיט גולד זכר ישמו ראובן מי גולדא בעבא ישפארבקה
		למנין יחזיק	למנין יחזיק			
					אמב יום קאמילעג	
					אמב יום קאמילעג	נאליה אר אמב
				אמב יום קאמילעג	אמב יום קאמילעג	אמב יום קאמילעג
				אמב יום קאמילעג	אמב יום קאמילעג	אמב יום קאמילעג
24		24	24		אמב יום קאמילעג	אמב יום קאמילעג
					אמב יום קאמילעג	אמב יום קאמילעג
					אמב יום קאמילעג	אמב יום קאמילעג
25		28	28		אמב יום קאמילעג	אמב יום קאמילעג



הלך ראשון מן נולדות

מספר	מי איה תמותל תסירע תתחיעע	הדרש יודס תולדה יודס תולדה דים צילד טא אלול בומל לתא		איה גולד דימ בעיר גילומא	טפ מאב יתאם של תילד זמא מעמחוי דיאיעקב בן טמעז בע סודר או היום אריס בנא צבי קצא	מי נולד יתחיא טפ ניתן לו דים גולד זמר ישמוי רמובן או גולדה בקנא יתחאר בקא
		למבין יודיס	למבין יתחדיס			
			איה		איה זמא קעטשעלע	
			סונן סונן		איה זמא קעטשעלע	טא בן זמא
	ע			קעטשעלע	איה זמא קעטשעלע	
	איה לע זמא זמא	איה	איה		איה זמא קעטשעלע	איה זמא קעטשעלע
			סונן סונן		איה זמא קעטשעלע	
25		28	28		איה זמא קעטשעלע	טא בן זמא
			איה		איה זמא קעטשעלע	
	ע			קעטשעלע	איה זמא קעטשעלע	איה זמא קעטשעלע
	איה לע זמא זמא	28	28		איה זמא קעטשעלע	איה זמא קעטשעלע
			איה		איה זמא קעטשעלע	
			סונן סונן		איה זמא קעטשעלע	
26		29	29		איה זמא קעטשעלע	טא בן זמא



ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
							родился
							родился
		Раввинъ			Корн. Ерулевъ		родился
		Мошко	23	23	Корн. Ерулевъ		сынъ и дано ему имя Самуилъ
		Шмидтъ-манъ	обрѣз.		Еврейскій	мать Анна-Перия Шмидтъ-Сериковна	
			Май	Сивонъ			

24

30 30

Итого въ Май мѣсяцѣ родившихся мужскаго пола три въ нихъ никакихъ несправностей нѣтъ, въ томъ числѣ

Сенъ Духовный  
Прависейнъ

Авруель Геринъ, Геринъ Горинъ  
Мошко Толбуманъ  
З. Брада  
Могадо Воловникъ  
Душиръ Рабшиновъ  
Микола Микола Городецка  
Шамъшакъ  
Геринъ Микола  
Микола А



ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
						Отецъ Мпцанинъ Воланской губ, Жвитомирскаго общ. Юзеф Домовъ Анула; мать Тойба Шлу- лемна. -	родился дочь и дано ей имя Гейза
		Юлия Тамуза			Въ м. Коро- сти- шевъ		
26			2.	3.			
		Равина " Мошко Шпитель- манъ	родился Юлия Тамуза			Отецъ Мпцанинъ Воланской губ, Авруцкаго уѣз., Веледницкаго общ. Овсей Вруль- Беровъ Ман- тель; мать Петеръ Дучи- довна. -	родился сынъ и дано ему имя Лейзеръ
			2.	3.	Въ м. Коро- сти- шевъ		
			Сентяб. Юлия Тамуза				
28			9.	10.			



## ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
		Раввинъ " Мошко Шнигель- манъ	родился Юлия Тауэръ  2 Августъ Юлия Тауэръ	3.  Коро- сти- шевъ	Въ м. Коро- сти- шевъ	Отецъ Липшанинъ Кіевской Губ., Радо- мишанскаго уѣз. Мошко Лейбовъ Торимскій і мать Лива Жаилевна	родился сынъ и дано ему имя. Церуель
29		Раввинъ " Мошко Шнигель- манъ	родился Юлия Тауэръ  3. Августъ Юлия Тауэръ	4.  Коро- сти- шевъ	Въ м. Коро- сти- шевъ	Отецъ Липшанинъ Кіевской Губ., Радо- мишанскаго уѣз., Курсташевскаго уѣз. Мошко Аврилесъ Шапко; мать Фивка Врулевна. -	родился сынъ и дано ему имя Церуель
	30		10.	11.			

מספר	מי איה המולד אשר יהיה	הודו היום מולדה היום מולדה היום גולה מה מולד גומע למה		איה גולה היה בעיר פילגא	שם אב האם של אילד ומה מעשהו הימיעקו בן שמו בק פחה או היום אריס בה צבי קצו	מי נולד ראיה שם ניתן לו היום גולה זמר ושמו ראובן או גולה בעת יחאריקא
		למנוח ינאים	למנוח ינאים			
			27			
			28			
			29			
			30			

איה

היום גולה

שם אב האם של

מי נולד ראיה

27

איה

2

3

קיינא

שם אב האם של

מי נולד ראיה

איה

היום גולה

28

9

10

איה

שם אב האם של

מי נולד ראיה

29

איה

3

4

קיינא

שם אב האם של

מי נולד ראיה

איה

היום גולה

שם אב האם של

30

10

11

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
		Раввина " Мошко Шпигельманъ	родилась Юлія Тамуза  7. Авг.	8.   Авг.	Въ м. Коро- сти- шевъ	Отецъ Мншанинъ Сродненской Губ., Большаго Чув., и Телитовскі; Аршилъ Край- вищевъ Козакъ; мать Василія Идель-Сершова	родилась сынъ и дано ему имя Моисе
31			14.	15.			
27.			28.	29.	Въ м. Коро- сти- шевъ	Отецъ Мншанинъ Хисевской Губ., и Узда, Состомель- ская общ. Сергій Дизиковъ Край- вищенко; мать Фухля Мошкова	родилась дочь и дано ей имя Марбелъ

מספר	מי איה אמה אשר אשר	הודש יום נולדה		איה נולד היה בעיר בילוא	שם אב ואם של אילד ומה מעשהו דימוקרה מן מעשו בך פיהר או היום אריס בה אבי קצא	מי נולד ומה שם נותן לו היה בילד זמר ושמו ראובן או בילדה עקבה ישעיהו
		למנוח ימי	למנוח ימי			
			21		שם אב ואם של אילד ומה מעשהו דימוקרה מן מעשו בך פיהר או היום אריס בה אבי קצא	
			22	מנוח ימי	בילד ומה מעשהו דימוקרה מן מעשו בך פיהר או היום אריס בה אבי קצא	שם נותן לו היה בילד זמר ושמו ראובן או בילדה עקבה ישעיהו
			23	מנוח ימי	שם אב ואם של אילד ומה מעשהו דימוקרה מן מעשו בך פיהר או היום אריס בה אבי קצא	שם נותן לו היה בילד זמר ושמו ראובן או בילדה עקבה ישעיהו
			24	מנוח ימי	שם אב ואם של אילד ומה מעשהו דימוקרה מן מעשו בך פיהר או היום אריס בה אבי קצא	שם נותן לו היה בילד זמר ושמו ראובן או בילדה עקבה ישעיהו
			25	מנוח ימי	שם אב ואם של אילד ומה מעשהו דימוקרה מן מעשו בך פיהר או היום אריס בה אבי קצא	שם נותן לו היה בילד זמר ושמו ראובן או בילדה עקבה ישעיהו
			26	מנוח ימי	שם אב ואם של אילד ומה מעשהו דימוקרה מן מעשו בך פיהר או היום אריס בה אבי קצא	שם נותן לו היה בילד זמר ושמו ראובן או בילדה עקבה ישעיהו
			27	מנוח ימי	שם אב ואם של אילד ומה מעשהו דימוקרה מן מעשו בך פיהר או היום אריס בה אבי קצא	שם נותן לו היה בילד זמר ושמו ראובן או בילדה עקבה ישעיהו
			28	מנוח ימי	שם אב ואם של אילד ומה מעשהו דימוקרה מן מעשו בך פיהר או היום אריס בה אבי קצא	שם נותן לו היה בילד זמר ושמו ראובן או בילדה עקבה ישעיהו
			29	מנוח ימי	שם אב ואם של אילד ומה מעשהו דימוקרה מן מעשו בך פיהר או היום אריס בה אבי קצא	שם נותן לו היה בילד זמר ושמו ראובן או בילדה עקבה ישעיהו
			30	מנוח ימי	שם אב ואם של אילד ומה מעשהו דימוקרה מן מעשו בך פיהר או היום אריס בה אבי קצא	שם נותן לו היה בילד זמר ושמו ראובן או בילדה עקבה ישעיהו



ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			

Этого въ Юни. мѣсяцѣ родившіяся мужскаго пола чета  
 это въ иудейскій мѣсяцъ авивъ и въ томъ удостовѣ-

Число Юлианскій  
 Правленіе

Вручилъ Германъ Ерменгорскій  
 Моисей Голубманъ  
 Душанъ Габриэль  
 З. Соловьевъ  
 Александръ Волковичъ  
 Илья Александръ Гарадежскій  
 Шахматовъ  
 Германъ Лиховенскій

Отецъ: Мещанинъ  
 Кіевской губ., Гадомысльскаго уѣз.,  
 Коростанцевскаго общ. Мошко  
 Мерковъ Колоденко; мать  
 Фрейла Менделевна  
 родившей  
 близнеца  
 Франки и  
 названы  
 1, Этль  
 2, Бруха

Юлианъ Числ

16 м.  
 Коростанцевскій

2. 4.

28

29

מספר	שם	הקדש ויטת חלוקה		מדינה	שם האב האם של	שם נולד יחידה
		למנוח	למנוח			
	מ. ח. י. א.	קדש חלוקה ד. י. א.	קדש חלוקה ד. י. א.	מדינה	שם האב האם של	שם נולד יחידה
	מ. ח. י. ב.	קדש חלוקה ד. י. ב.	קדש חלוקה ד. י. ב.	מדינה	שם האב האם של	שם נולד יחידה
	מ. ח. י. ג.	קדש חלוקה ד. י. ג.	קדש חלוקה ד. י. ג.	מדינה	שם האב האם של	שם נולד יחידה
	מ. ח. י. ד.	קדש חלוקה ד. י. ד.	קדש חלוקה ד. י. ד.	מדינה	שם האב האם של	שם נולד יחידה

ר, א, נמנעו - גב, א, י. ומו כמנעו סקאזאמס סקאזאמס א  
 קעמ. גוסא דקוה 1907. פאבליק פרינסיפאלי

מדינת רוסיה - סקאזאמס  
 רוסיה / סקאזאמס  
 סקאזאמס  
 סקאזאמס  
 סקאזאמס

28

29

24 25

2 4

## ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
		Гаввимъ " Лейбъ Кисляковъ	родился Юльчъ Чвѣ 1. Апрѣль Юльчъ Чвѣ	3. Коро- стѣ- шевн	Нѣм. Коро- стѣ- шевн	Отецъ Митцанинъ Лавуцкаго общ. Заславскаго уѣз., Колыцкаго губ., Шмунго-Лейбъ Ицко-Здальскъ Сериманъ; мать Ирака Брулевна	родился сынъ и дано ему имя Авраамъ
32			8.	10.			
		Гаввимъ " Лейбъ Кисляковъ	родился Юльчъ Чвѣ 1. Апрѣль Юльчъ Чвѣ	3. Коро- стѣ- шевн	Нѣм. Коро- стѣ- шевн	Отецъ Митцанинъ Кіевскаго губ., Радо- мысльскаго уѣз., Короствѣвскаго общ. Рувидъ- Сершонъ Яку- новичъ; Гави- новичъ; мать Фрейга Мошко- Лейбовна	родился сынъ и дано ему имя Моисе
33			8.	10.			

מספר	שם	מדינה	מדינת	מדינת		מדינת	מדינת	מדינת	מדינת
				מדינת	מדינת				
22									
23									

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужескаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
		Гаврилъ и Лейбъ Киселевъ	родился января 2 1892	4 1892	въ м. Коро-сташевскій	Отецъ Михаилъ Кіевской губ., Годолицьскаго уѣз., Коросташевскаго уѣз. общ. Зонтель Мордко-Юрише-левъ Винаевичъ; мать Мена Идель-Элевна	родился сынъ и дано ему имя Исидръ
34.			9.	11.			
			января 13	15	въ м. Коро-сташевскій	Отецъ Михаилъ Кіевской губ., Годолицьскаго уѣз., Коросташевскаго общ. Лейбъ Шмилъ-Абовъ Зоденскій; мать Сад-Будя Мордковна	родилась дочь и дано ей имя Дуня
30							

מספר	מי היה המומלץ אסורה יתחייב	הקדש ויט מולדה		איה גולד דימ בעיר גולגה	שם אמב יתאם של תילד ומה מעשהו דימיעקב בן שמעון גץ פדור מר היוט פריש בה צמי קצת	מי נולד ראשון שם נומן לו דימ גולד זמר ושמו ראובן מר גולדה בעמא ישעיהו רבקה
		למבין יצאיש	למבין יתחייב			
		3	4		ויט ומה קאמלישע	ויט בן אשה
	ע	2	4	מנה	ויט בן אשה	ויט בן אשה
	ויט	ויט	ע	קאמלישע	3 ויט בן אשה	גולד
	קויס יאק	ויט	ע		ויט	
34		9	11		ויט ומה קאמלישע	ויט בן אשה
				מנה	ויט בן אשה	ויט בן אשה
		ויט	ע	קאמלישע	ויט בן אשה	ויט בן אשה
					ויט בן אשה	ויט בן אשה
30		13	15		ויט ומה קאמלישע	ויט בן אשה

## ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христiанскій.	Еврейскій.			
			Юль	Угъ	Въ м. Коро-стѣи-щевъ	Отецъ Митцанинъ Згодненской губ. Бѣлостокская общ. Цаль Лейзеро-вичъ Мазе; мать Гейзля Анжеліовна	родилась дочь и дано ей имя Унда
31.			18.	20.			
			Юль	Угъ	Въ м. Коро-стѣи-щевъ	Отецъ Митцанинъ Кіевской губ., Гадо-лицьскаго уѣз., Коростанцевскаго общ. Менаша Анкель-Лейбовъ Старосельскій; мать Марьяна Шліомовна	родилась дочь и дано ей имя Керль
32.			20.	22.			

מספר	מי איה אמואל אסירע נאמניץ	הנדש הידש מולדא הידש מולדא דים צילד נא אלול צומע למה		איה גילד איה צעיר גילמא	טס אמב וואס של אילד וואס אנשט היינעקע בן שבעו בך פירר מי הייט אריש גא צני קעט	מי נולד ומוזת שם נידן לו דיה בילד וצר רשמו ראבן מי בולדא נפגא ישעהרבעקא
		למנין ידעיש	למנין יארדיש			

					<p>וירט וואס קול אסמאן</p> <p>אראפן יסקין מיט</p> <p>על א אן ל וואס</p> <p>איה</p> <p>איה צו</p> <p>קאמאעטע</p> <p>למנין 18</p> <p>למנין 20</p>	<p>אברהם ברוך</p> <p>פרידל</p>
--	--	--	--	--	---	--------------------------------

31.					<p>וירט וואס קאמאעטע</p> <p>וירט אן ויקה אש</p> <p>איה</p> <p>קאמאעטע</p> <p>למנין 18</p> <p>למנין 20</p>	<p>אברהם ברוך</p> <p>פרידל</p>
-----	--	--	--	--	---	--------------------------------

32					<p>וירט וואס קאמאעטע</p> <p>וירט אן ויקה אש</p> <p>איה</p> <p>קאמאעטע</p> <p>למנין 20</p> <p>למנין 22</p>	<p>אברהם ברוך</p> <p>פרידל</p>
----	--	--	--	--	---	--------------------------------



## ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго. №	Мужескаго. №	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			родился Юльчъ Чвѣ			Отецъ Мнцашинъ Мольменской Цуб, Авручскаго Чвѣ, Народичскаго общ.	родился сынъ и дано ему имя
		Раввинъ и Лейбъ	15.	17	И. м. Коро-	Юдель Ицко - вичъ Зайцманъ; мать Бруха Сериковна	Аковъ
		<del>Раввинъ</del> Кислякъ доброе слово не м- татъ. Рав- винъ Гриншпуръ	Юльчъ Чвѣ		сташевъ		
35			22.	24.			
			родился Юльчъ Чвѣ			Отецъ Мнцашинъ Кіевской Цуб, Фа- домельскаго Чвѣ, Короеташевскаго общ. Молько	родился сынъ и дано ему имя
		Раввинъ и Лейбъ	16.	18	И. м. Коро-	общ. Молько Кельманъ-Ну- товъ Мнстеч- кѣ; мать Фейзъ Дами- ловна	Даніель
		Кислякъ	Юльчъ Чвѣ		сташевъ		
36			23.	25.			

חלק ראשון מן כרלדים

מספר	מיון	מיון	חודש יום מולדה		מיון	מיון	מיון	מיון
			למבין ימיים	למבין ימיים				
			11	13				
			14	15				
			17	18				
			22	24				
			24	25				
35			22	24				
			16	18				
			22	25				

35

36

3736

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
		Гаврилъ и Лейбъ Кислюкъ	родился Юльгъ Чвѣ  16. <hr/> Обрѣз. Юльгъ Чвѣ	18.	М. м. Коро- стѣ- шевъ	Отецъ Землерубецъ Молчанской губ., Говенскаго уѣз., Студименской во- лости, колонитъ Осовой Иуко Шлюмовичъ Залускій; мать Мелія Борухъ-Шавна	родился сынъ и дано ему имя Моисе
37			23.	25.			
		Гаврилъ и Лейбъ Кислюкъ	родился Юльгъ Чвѣ  18. <hr/> Обрѣз. Юльгъ Чвѣ	22.	М. м. Коро- стѣ- шевъ	Отецъ Мещанинъ Кіевской губ., Радо- мисльскаго уѣз., Короствшевскаго общ. Борухъ Бер- ковъ Короств- шевскій; мать Буря-Махля Юсевна	родился сынъ и дано ему имя Ирмѣ-Беръ
38			25.	27.			

מספר	שם הילול	שם נרצח	תאריך נרצח		שם אב	שם אב	שם אב
			למנוח	למנוח			

36	קוסא	16	18	קוסא	קוסא	קוסא	קוסא
	קוסא	23	25	קוסא	קוסא	קוסא	קוסא
	קוסא	19	20	קוסא	קוסא	קוסא	קוסא
	קוסא	25	27	קוסא	קוסא	קוסא	קוסא

37

38

## ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
					Отецъ: Митчанинъ Кіевской губ., Раоо- мисивскаго уѣз., Короستانیщевскаго вол. Нухимъ И. м. Мордковичъ Коро- стѣ- щевъ		родилась. дочь и дано ей имя Эта:
33.			25.	21			
					Отецъ: Митчанинъ Полтавской губ., Житомирскаго уѣз., Тернопольскаго вол. Амкель- цко Лейбъ- Мошковичъ И. м. Коро- стѣ- щевъ		родилась дочь и дано ей имя Анна
34.			25.	27.			
					Крайзманъ; мать Вура Исаидеревна		

חלק ראשון מן כוללים

מספר	מילים	נקודות	מי איה תמואל תפזיע תאמיע	חודש יודס מולדה יודס אמילת דיה זילד בא אלול בומכ לאח		מיא גולד דיח בעיר וילגא	שס אמב וואס של אילד וואס זענען דיציעקג גן שפעו גך פוחר או חיים אריס גא צבי קצב	מי כולד ומוזא שס ניומן לוי דיח גולד זמר ושמו רמזבן או גולדה בקבא ושארברקא
				למבין יודים	למבין תאודים			

23				25	24		<p>נחת יום קאמפאט</p> <p>נחת יום קאמפאט</p> <p>קאמפאט</p> <p>3 שטעק אונד</p> <p>הח יום</p>	<p>נחת יום קאמפאט</p> <p>184</p>
----	--	--	--	----	----	--	--	----------------------------------

24				25	24		<p>נחת יום קאמפאט</p> <p>נחת יום קאמפאט</p> <p>נחת יום קאמפאט</p> <p>נחת יום קאמפאט</p> <p>3 שטעק אונד</p>	<p>נחת יום קאמפאט</p> <p>אונד</p>
----	--	--	--	----	----	--	--	-----------------------------------

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго.	Мужескаго.	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Раввинъ и Лейбъ Хиселюкъ	Юль 19. Апрѣль Юль	21. <hr/> 28.	въ м. ст. Садъ Ав- Коро-румовъ Шнай- ст. дерманъ; мать шевъ Энесъ Лейбовна	родился сынъ и дано ему имя Шая	
29.			26.	28.			

Итого въ Юль мѣсяцъ родившихся мужескаго пола и что въ нихъ никакихъ несправностей нѣтъ, въ томъ

Чинъ духовный  
равняетъ

Вручилъ Гершъ Гершманъ  
Мордко Голубина  
Душманъ Табисна  
В. Ясинъ  
Мордко Воиловска

Ваше шествіе  
Гершъ Яковскій  
Илья Яковъ Гарацманъ

צפון		פי איח אמואל אסירע יאמניצק	חודש יודס מולדה יודס מוילא דיט זילד בא מלול בוזכ לאח		איח זולד דיט בעיר וילנא	ט'ס תאב זאמס של מילד וצא מעשהו דיציוקע בן שטעו בך פוהר או דייט שריט גת צני קצב	פי נרצח דמיוז ט'ס ניימן לו דיט זולד זמר ושמו ראובן או בולדה בפמא יששכרברקא
נרצח	זכרים		למנין יודים	למנין יהודים			
			19			נרצח יודס קאמניצק אמואל קאמניצק	19 קאמניצק
	ע		21			קאמניצק	וילנא
	זאג		19			קאמניצק	
	קאמניצק		21				
			26				
	29		28				

восемь, 18, пенякаго - семь, 17. Это книги оказались впрямь  
удостоверены. Совета дома 1907 года. —

Рабуин Я. Гинзбург



ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
						Отецъ: Антанинъ Полонской губ., Житомирскаго уѣз. Антонъ Брулевъ	родился отца и матери ей имя
			Августа	Июль	Въ м. Коро- ста- шевъ	Нарцисаверъ; мать Бруха Анжелъ-Сергій- ковна -	Цывоя
35			5.	8.			
			родился Августа	Июль		Отецъ: Антанинъ Кіевской губ., Садо- масельскаго уѣз., Короеташевскаго уѣз. Моздокъ	родился отца и матери ей имя
	Саввина и Мошкѣ Шпичель- манъ		8.	6.	Въ м. Коро- ста- шевъ	Овсеевъ: Поли- шукъ; мать Бруха Руды- ковна	Овсей
			Августъ	Июль			
			10.	12.			
40							

מספר	מי אית חמוראל אשרע יחמאק	חודש חודש מרדח חודש חמילח דים צילד בא אלול בומכ לאח		אית גולד דימ בעיר וילמא	שם מאב וזאם של אילד וזאם זכאמו דימיוקב גן שמו בך פוחר או חיים פרים גת צבי קצב	מי נרדח וזיוח שם ניומן לו דים גולד זמר ושמו רמובן או גולדח במגה ושחורבמא
		למבין ירבים	למבין יחמדיים			

					נרדח יחמ צמאמו	וילד חמוראל
					חמוראל / וזאם	
				חמ	וילמא	1.208
		חמוראל	חמ		3 קרפס חמ וזאם	
					1.208	

5		5	8			
		3	11		נרדח יחמ קאמאמו	וילד חמוראל
		חמוראל	חמ		חמוראל / וזאם	
	8			חמ	חמוראל	1.208
	חמוראל	3	6	חמוראל	3 קרפס חמ וזאם	
		חמ				
	חמוראל	חמוראל	חמ			
		10	13			

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христiанскій.	Еврейскій.			
			родился Августа Злуя			Отецъ Млыцанинъ Кіевской Губ. Садо- льскаго уѣз., Бруцеловскаго общ. Лейбъ Райкелевъ	родился сынъ и дано ему имя Айзикъ
		Савинъ и Мошко Шнигель- манъ	5.	8.	№ п. Коро- ста- шевъ	Мохнаукі; мать Фреига Айзиковна	
41.			12.	15.			
			родился Августа Злуя			Отецъ Млыцанинъ Кіевской Губ. Садо- льскаго уѣз., Коросташевскаго общ. Кельманъ Цалевъ Ва- потеникъ; мать Бруха Мошко-Раи- мовна	родился сынъ и дано ему имя Аронъ
		Савинъ и Лейбъ Кислюкъ	7.	10.	№ п. Коро- ста- шевъ		
42.			14.	17.			

חלק ראשון מן נולדים

מספר	שם אב	שם אמה	תאריך לידה		שם אב	שם אמה	שם הילד	תאריך לידה	שם אב	שם אמה	שם הילד	תאריך לידה
			למבין	ירציוס								

41	ע	ע	12	15	ע	ע	ע	ע	ע	ע	ע	ע
----	---	---	----	----	---	---	---	---	---	---	---	---

Handwritten notes in Hebrew and Yiddish, including names like 'ע' and 'ע' and dates like '12' and '15'.

42	ע	ע	14	17	ע	ע	ע	ע	ע	ע	ע	ע
----	---	---	----	----	---	---	---	---	---	---	---	---

Handwritten notes in Hebrew and Yiddish, including names like 'ע' and 'ע' and dates like '14' and '17'.

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			Августа	Зулъ	14.	17.	<p>Отецъ Млышанинъ Кіевской Губ., Гадомельскаго уѣз., Короستانیшевскаго общ. Аронъ Млыль-Абовъ Сородецкий; мать Двойра Боруховна</p> <p>родилась дочь и дано ей имя Рава</p>
36			родилась Августа	Зулъ			
		Гаввинъ и Лейбъ	8.	11.	14.	17.	<p>Отецъ Млышанинъ Кіевской Губ., Гадомельскаго уѣз., Короستانیшевскаго общ. Борухъ Борухъ Бѣлосельскій; мать Рава Зось-Бѣновна</p> <p>родилась сынъ и дано ему имя Гавидъ</p>
		Кислюкъ	Августа	Зулъ	15.	18.	
	43						

חלק ראשון מן כרלדים

מספר	מילים	קבוצה	מי היה אמואל אשרע ואמצע	הודש הודש מולדה		מי היה גולד דיש בעיר הילומ	שם אמו וזאת של הילד וזאת מעשהו דימיעקב גן שמו בך סוחר או הייה פרוס בת צבי קצב	מי כרלד רמיות שם ניומן לו דיש בולר זכר ושמו רמובן או בגלדה בקנה ישמחרכא
				למבין ירציש	למבין ימדיש			

נרמ ומו קאמאליא

אשן בן גלא

מאמא מאמא רמין

מאמ

אמא סוקא

3 פא/שם די חילף קאמאליא

36

14 17

9 (U)

אמא סוקא

פ

נרמ ומו קאמאליא

מילף בן גולד

מילף בן גולד

ילף

מאמ

מאמא רמין

מילף

קופ יאן

8 11

מאמא רמין 3 מילף בן גולד

מילף

אמא סוקא

43

15 18

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
		Саввинъ и Мошкѣ Шпичинъ- манъ	водился Августа 21.	24.	въ м. Коро- стѣ- шевѣ	Отецъ Мухоминъ Кіевской губ. Садо- мльскаго уѣз. Короستانیсскаго общ. Авдѣль- Иуко Берковъ; Венгреневичъ; мать Гасля Цалева	водился сынъ и дано ему имя Шлейма
44			28.	2.			

Итого въ Августъ мѣсяць родившихся мужскаго  
вѣрны и что въ нихъ никакихъ несправностей нѣтъ,

Митрополитъ духовный  
Красноярскій

Аврумъ Теримъ Теримовъ  
Мошкѣ Толбукинъ  
Флорентій Теримовъ  
В. Теримъ  
Мордко Волковичъ

Всего ихъ 14  
Теримъ Теримовичъ  
Иуко Антонъ Теримовичъ

מספר	שם האב והאם של אילד יומא מעשהו דיציעקב בן שמו בך פוקד או הייט זריס גא צבי קצב	איה זולד דייט בעיר הילומ	חוקים זריס זולד זריס זולד דייט זולד גא אלול זומב לאה		שם איה אמול אשרע אמיוצק	מדינות אמריקע
			למבין יבנים	למבין יבנות		
			ו	א		
	נרתי יומא קאמילא		א	א		
	אשרע ילימין					
	הזכר אלימיוואל					
	ז'רסיס מ' ז'א		א	א		
		אשרע ילימין	א	א		
		הזכר אלימיוואל	א	א		
44			א	א		

наиме. нато, ед, менскаго - гдн, ед. что книги оказали  
 в томъ удостовреши. Вспомогателъ 1917 года  
 Гаврилъ Гринбергъ



## ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
		родился Всѣхъ святыхъ Мѣсяце			Отецъ Липшанинъ Кіевской губ. Радо- мысльскаго уѣз., Брусилловскаго общ.	родился ему и дано ему имя
	Саввинъ и Лейбъ Кисельскъ	1.	6.	Во м. Коро- сти- щевъ	Мевва Лейзе- ровна; Кора- новскій; мать Этль Рувидовна	Шевель
45		8.	12.			
		родился Всѣхъ святыхъ Мѣсяце			Отецъ Липшанинъ Кіевской губ. Радо- мысльскаго уѣз., Короостишевскаго общ. Иосъ-Даниль	родился ему и дано ему имя
	Саввинъ и Лейбъ Кисельскъ	5.	10.	Во м. Коро- сти- щевъ	Мошкочинъ Полищукъ; мать Лѣва Иосевна	Ицхокъ
46		12.	17.			

מספר	מי איה אמואל אסירע אמנועק	חידוש יודס מולדה יודס אמילא דיה צילד נא אלול בומכ לאה		איה בולד דיה בעיר בילגא	טס אמב גמאס של אילד ימא בעמא דימועקב גן שמנו בך פיהר או הייט לריס נא צבי קצב	מי נולד רמיוז טס ניומן לוי דיה בולד זמר ושמנו רמיוז או בולדא בעמא ישמארבוקא
		למכין יודיס	למכין יודיס			
			11		נרתי ימג קאסולאל	11
			12		סאזיל קן לויג	12
			13		קאמאצאלווי	13
	ט		14	קאמאצאלווי	14	14
	11		15		15	15
	קוסולאק		16		16	16
45			17		17	17
			18		18	18
	ט		19		19	19
	11		20		20	20
	קוסולאק		21		21	21
			22		22	22
			23		23	23
46			24		24	24
			25		25	25
			26		26	26
			27		27	27

4530

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			родился Сентябрь Мѣсяцъ				
		Раввинъ	6.	11.	Въ м. Коростаньскій	Отецъ Мещанинъ Кіевской губ., Гадомельскаго уѣз., Коростанцевскаго общ. Анжелъ - Гувинъ Берковичъ Сръци-Бейнъ; мать Хава - Лей Мейлаховна	родился сынъ и дано ему имя Нейсахъ
47		Раввинъ	13.	18.			
			родился Сентябрь Мѣсяцъ				
		Раввинъ	8.	13.	Въ м. Коростаньскій	Отецъ Мещанинъ Кіевской губ., Гадомельскаго уѣз., Коростанцевскаго общ. Борухъ Вендеровъ Валдманъ; мать Хава Сружана	родился сынъ и дано ему имя Цорль
48		Раввинъ	15.	20.			

מספר	שם אדם אשר הוא המחזיק	הודש יום מולדה		אם בולד די בעיר הולמ	שם אב ומוט של אילד ומוט מעמנו דימוקב גן מענו בך פוחר או היום ארוס בה בני קצו	שם נולד ומיוז שם כותן לו די בולד זמר ושמו רמבן או בולדה בפני ישמח-רבקה
		למבין ירצו	למכין יארצו			

		11 9			נתי ומו קאמלעא	11 9 11
		11 6	ממו		וויקא כוואן בן	11 9 11
	ש	11 6	קאמלעא		ממו קאמלעא	11 9 11
	וויקא	11 6	קאמלעא		3 מוס ארוס	11 9 11
	קוסוואק	11 6	קאמלעא		וסק	11 9 11

47

		13 18			נתי ומו קאמלעא	13 18 13
		13 8	ממו		קאמלעא	13 18 13
	ש	13 8	קאמלעא		קאמלעא	13 18 13
	וויקא	13 8	קאמלעא		3 מוס ארוס	13 18 13
	קוסוואק	13 8	קאמלעא		וסק	13 18 13

48

4636

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
		Саввинъ " Лейбъ Кислякъ	родился Сентябрь 8.	Мѣсяць 12.	Въ м. Коро-стѣи-шевн	Отецъ Лыцанинъ Колыскаго уѣз., Житомирскаго уѣз. Кадьянскаго уѣз. Дувидъ Лейзеровичъ Ходорковскій; мать Цирля Эль-Дувидовна	родился сынъ и дано ему имя Лина
49.		Саввинъ " Лейбъ Кислякъ	родился Сентябрь 15.	20.	Въ м. Коро-стѣи-шевн	Отецъ Лыцанинъ Кіевской уѣз., Баго- мысльскаго уѣз., Короствешевскаго уѣз. Лейбъ Ай- зиковичъ Зи- киковскій; мать Лей- Нольковна	родился сынъ и дано ему имя Юсифъ
50.		Саввинъ " Лейбъ Кислякъ	родился Сентябрь 18.	23.	Въ м. Коро-стѣи-шевн	Отецъ Лыцанинъ Кіевской уѣз., Баго- мысльскаго уѣз., Короствешевскаго уѣз. Лейбъ Ай- зиковичъ Зи- киковскій; мать Лей- Нольковна	родился сынъ и дано ему имя Юсифъ

מספר	שני מים תמוזל מסורע יחזיצע	הודש גודש מולדה		מיה גולד דיש בעיר גילגא	טס מאב מאם של אילד יומא מעשהו דימוינקב גן שטעו בק פוחר או היים לריט בת צבי קצב	מיי נולד רמיוזא טס ניותן לו דינא גולד זמר ישמא רמיוזן או בגילדה בקבא ישמארבקה
		למבין יבציש	למכין יחזיציש			
		טא	טא		נרמק וומ קאסנין	טא קאסנין
					טא קאסנין	טא קאסנין
					מאסמאסאליסנין	טא קאסנין
	ט	טא	טא	טא	טא קאסנין	טא קאסנין
	טא	טא	טא	טא	טא קאסנין	טא קאסנין
49		15	20			
		טא	טא		נרמק וומ קאסנין	טא קאסנין
					טא קאסנין	טא קאסנין
	טא	טא	טא	טא	טא קאסנין	טא קאסנין
	טא	טא	טא	טא	טא קאסנין	טא קאסנין
50		18	23			

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужескаго.		Христiанскій.	Еврейскій.			
		Раббинъ и Лейбъ Киевскъ	родился Сентябрь 16. Октоб. Сентябрь	17. 17. Май	М. м. Коро- сти- шевъ	Отецъ Михаилъ Кіевской губ., Радо- миельскаго уѣз., Короетишевскаго общ. Мордко Раиловичъ Роложенко; мать Ситля Шевелевна	родился ему имя Шевель
51.			19.	24.			
		Раббинъ и Лейбъ Киевскъ	родился Сентябрь 13. Октоб. Сентябрь	18. 18. М. м.	М. м. Коро- сти- шевъ	Отецъ Михаилъ Кіевской губ., Радо- миельскаго уѣз., Короетишевскаго общ. Гавриилъ Завиловичъ Моцловскій; мать Дѣтеръ Шулимовна	родился ему имя Сергій
52.			20.	25.			

מספר	מתי היה אחיות אחיות אחיות	הגדת יום תולדה יום תולדה גילד עם אלול מוצט למה		מתי גילד דיה בעיר גילדה	מסמא זמא של תולד זמא זמא דימיעקב בן שמעון בן פרחר או חיות זרים במ צמי קצב	מתי תולד יחיות מס ניתק לו דיה גילד זמא יחיות ראובן או גולדה בעת יחיות
		למבין יחיות	למבין יחיות			
		9	9			
		12	17			
57		19	24			
		18	18			
22		22	25			



ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужескаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
27			25.	30.	Въ м. Коро- сти- шевн	Отецъ Мнѣшанинъ Кіевской Губ., Гадо- лычскаго уѣз., Короствѣвскаго общ. Менахиль Лейбовъ Яль- бопровъ; мать Бейла Цалевна	родилась дочь и дано ей имя Этль
28			25.	30.	Въ м. Коро- сти- шевн	Отецъ Мнѣшанинъ Кіевской Губ., Гадо- лычскаго уѣз., Малинскаго общ. Мошко Морд- ковъ Орастов- скій; мать Этля Аро- новна	родилась дочь и дано ей имя Эстеръ

מספר	מי אים המזל מספר המזל	הודש יום מזל		מי זל די בעיר מילוא	טס אמב מאס של מילד ימא מעמא דימיוקב בן שמעו בץ פודר או חיים מרים בת בני קצב	מי נולד ומיוא טס ניומן לו דימ מילד זמר ימא רמבן או מילד מפנא ימא רבקה
		למנון יוצים	למנון ימאדיס			

נרמ ימא קאמא  
וומקן אג  
מיומא רמא  
3. מילד רמא

ממ  
קאמא  
ממ  
ממ

27

25. 30.

ממ  
ממ  
ממ  
ממ  
ממ

ממ  
ממ  
ממ

28

25. 30.

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№ Женскаго.	№ Мужскаго.	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христiанскiй.	Еврейскiй.			
		Гаввимъ	23.	25.	Волынской Губ. Дмитріевская Уезд. Пулинской волости, колонія "Пулвекъ"	родился семь и дано ему имя	
		Лейбъ	Обрѣз. Сентябрь		Коро-стативенъ	Абраамъ	
		Хислрокъ	30.	5.	Сирск. Мерзломъ; мать Лейбовна		

Итого въ Сентѣбрѣ ижеца родившихся мужскаго пола 30 и что въ нихъ никакихъ несправностей нѣтъ, въ томъ

Именъ духовныхъ  
Управленіи

Свръхъ Германъ Гриненгоръ  
Мосико Толбукинъ  
Дубининъ Таблицы  
В. М. М.  
Мордко Волонинъ  
Ваньша  
Германъ  
Иухо Анненъ Тарабукинъ

מספר	מי אית חזית חזית חזית	חידש יום חולדה		אית אילד דיט בעיד חולמה	שם אמנ וזמם של אילד וזמם מעשהו דימויקט מן שמו עץ פוחר מי חיות חידש במ בני קצו	מי נולד וזמם שם ניותן לו דיט נולד זמר וזמם ראשון מי נולדה בעמא וזמם רבקה
		למבין יזמם	למבין יזמם			

			(1) 9		35 קראדיני אלס	
			חלל מקאט		1000	
					1000	
			28. 28		1000	
			חלל מקאט		1000	
			28. 5		1000	

деемъ, 19, менкаго - 92, 12, что книси оказали сь  
удовлетвореи. Вхитрѣ 8 год 1720а  
Павелъ Фрунгуз

## ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
						Отецъ Анцианинъ Кіевской губ. Гадо- мивскаго уѣз. Коро- стѣшевскаго общ. Лейба Орзо- иловъ Гытавскій; мать Ута Анжеловна	родился до и дано ей имя Лая
			2	7	Въ м. Коро- стѣ- шевъ		
						Отецъ Анцианинъ Полтавской губ. Дви- товскаго общ. Мордко - Иосѣ Ушеръ-зейли- ковъ Лейореръ; мать Лая Лейбовна	родился до и дано ей имя Гуля
			6	11	Въ м. Коро- стѣ- шевъ		

מספר	שם הילד אם נולד אם נולדה	היום ויום הולדת		אם נולד יום בעיר גולה	שם האב והאם של הילד ומה מעמדו דימיקטא גן שמו בן סוחר או היום פריש בת צבי קצב	שם נולד ואיזה שם ניתן לו יום בולד ועד יצאו היוצא או גולה בכמה ישיבתו בקצב
		למנוח יוצא	למנוח יוצא			
39			2	7		
40			6	11		

נרתי ומה קצב שמו  
 נרתי ומה קצב שמו  
 נרתי ומה קצב שמו  
 נרתי ומה קצב שמו

משה אקאט

נרתי ומה קצב שמו  
 נרתי ומה קצב שמו  
 נרתי ומה קצב שמו  
 נרתי ומה קצב שמו

משה אקאט

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
						Отецъ Митчанинъ Кіевской Губ., Радо- мысльскаго Губ., Короствішевскаго обш. Шац-Госв Аврумовичъ Козакъ; мать Куня-Голда Аврумовна	родилась дочь и дано ей имя Шейна- Инда
41			7	12	В м. Октябрь Лешевск Коро- стві- шевск		
						Отецъ Митчанинъ Колымской Губ., Двигіиірскаго Губ., Терван- скаго обш. Мортко Аврумъ-Айзи- ковъ Корбанъ; мать Симендія Берковна	родилась дочь и дано ей имя Шприня
42			12	17	В м. Октябрь Лешевск Коро- стві- шевск		

מספר	שם הילד שנתו מקום הולדתו	הקדש היום הנולד		אם נולד יום בעיר הולדת	שם האב האם של הילד ומה אנשתי הימיעקו בן שמו בן שותף או היום ארוס בן אבי קצו	שם נולד האב שם ניתן לו יום נולד זכר ונקבה ראובן או נולדה בפני יש ארבעה
		למבין ויצו	למבין ימידים			

41

7 12

נכד יום קאטעוואג  
 נאום קה למה  
 ושוכל וסוף ק  
 אשכנז קאטעוואג  
 שם קה למה  
 ז' קאטעוואג  
 קה אשכנז

השם קאטעוואג  
 השם קאטעוואג

42

12 17

נכד יום קאטעוואג  
 נאום קה למה  
 ושוכל וסוף ק  
 אשכנז קאטעוואג  
 שם קה למה  
 ז' קאטעוואג  
 קה אשכנז

השם קאטעוואג  
 השם קאטעוואג



ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.	
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.				
			родился Октября Ресувет			Отецъ Михаилъ Полынской губ., Витомирскаго общ. Колово	родился самъ и дано ему имя Аронъ	
		Раввинъ " Лейбъ Киселевъ	7. Апрѣль. Октября Ресувет	12.	Въ м. Коро- стѣ- шевъ	Ароновичъ Проез; мать Михаила Ам- келевна		
54.			родился Октября Ресувет	14.	19.			
		Раввинъ " Лейбъ Киселевъ	родился Октября Ресувет	12.	17.	Въ м. Коро- стѣ- шевъ	Отецъ Михаилъ Полынской губ., Витомирскаго Уезд, Теридлов- скаго общ. Звель Анкелевъ Бастъ; мать Ситля Лей- бишевна	родился самъ и дано ему имя Шилона
55.			родился Октября Ресувет	19.	24.			

Мемориалъ въ мѣсяцъ  
27 Сентября 1912 г. № 467

מספר	מי היה המגיד העורך הממונה	הודש יורש מולדה יורש אמיליה דים גילד נא אלול ביומם למה		אית גילד דימ בעיר גילגא	שם אמב וזמם של אילד זמא מעשהו דימויקה בן שמו בך פודר או חיים צריס נא צמי קצא	מי נולד יחידא שם ניתן לו דים גולד זמר ושמו ראובן או גולדא בעמא ישעיהרבתא
		למבין יורש	למבין יחידים			
			3(11)		נרש וזא צמא צמא	3(11) ק/א/א
			משה אקאט		אקאט	אקאט
	פ		12. 7	קאמאט	"3 יומצא קר"	
	קוסלאק		א		ומק	
			משה אקאט			
54			14 19			
			3(11)		נרש וזא סעוויקאמא	3(11) ק/א/א
			משה אקאט		אקאט	אקאט
	פ		12 17	קאמאט	"3 יומצא קר"	
	קוסלאק		א		ומק	
			משה אקאט			
55			19 24			

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
			родился Октября Девятъ				
		Раввинъ и Лейбъ Кисинскъ	13. Апрѣль. Октября	18. Девятъ	Въ м. Коро- стѣ- шевѣ	Отецъ Мѣщанинъ Могилевской губ. и уѣз., Шкловскаго общ. Анкель- Тесель дельма- новъ Пинскъ; мать Черня- Фивка Дзри- лева	родился сынъ и дано ему имя Степанъ
56			20	25.			
			родился Октября Девятъ				
		Раввинъ и Мошко Шнигель- манъ	16. Апрѣль. Октября	21. Девятъ	Въ м. Коро- стѣ- шевѣ	Отецъ Мѣщанинъ Кіевской губ., Раго- мышевскаго уѣз., Брусиновскаго общ. Юзефъ Мош- ковъ Царов- скій; мать Малка Дей- зеровна	родился сынъ и дано ему имя Иерусель
57			23.	28			

Мемушка поспид.  
 в гредѣ. 1917 г. с. 1178

מספר	מי אית חבולת אסירע במחיצע	חודש יודם חולדת יודם חבולת דינ בילד נא אלול בומכ למה		אית בילד דינ בעיר חילוח	מיס חמב וחמס של אילד ונא בעמח דימיעקב בן שבע בק פרחי מי חיים מריס נא בני קצב	מי נולד וחיות מיס ניות לו דינ בילד ונר ושמי רמיון מי בולדת בעמח ושחורבקה
		למכין יודים	למכין יודים			
			17 18			
56			20 25			
			16 21			
57			23 28			

5438

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			Октябрь	Кешевен	17 м. Коро-стоп-шевн	Отець Мъщанин Кіевскої Губ., Радо-мисльскаго жъз., Коростощевскаго общ. Менаша Сериковичъ Старосельскій; мати Либа Меровна	родившею его и дано ей имя Шейндль
43			23	28			

А того въ Октябръ иже мѣсяць родившиися мужескии зорим и что въ нихъ никакихъ непереводимостей иже, въ

Кешендуковичъ  
Давиенъ

Вручилъ Герши Гершомъ  
Менко Шейндль  
З. Лосил  
Мордко Валовичъ  
Ицко Янкель Гаридеръ  
Исаиасъ  
Грико Миселъ  
Дувидъ Калоденко



ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№ Женскаго.	№ Мужскаго.	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Раввинъ и Мошко Шпигель- манъ	родился Ноября Кіевъ	1. 3.	Н. м. Коро- стѣ- щевъ	Отецъ Митцанинъ Кіевской губ., Радо- мишевскаго уѣз., Короستانیщевского общ. Лузеръ Брулевъ Кар- домскій; мать Нехала Пей- салома	родился ему и дано ему имя Менаша
58		Раввинъ и Мошко Шпигель- манъ	родился Ноября Кіевъ	8. 15.			
59		Раввинъ и Мошко Шпигель- манъ	родился Ноября Кіевъ	2. 9.	Н. м. Коро- стѣ- щевъ	Отецъ Митцанинъ Кіевской губ., Ра- домшевскаго общ. Юзефъ Брулевъ Березовскій; мать Сура- малъ Анкель- Щерома	родился мальчику и названъ: родился ему и дано ему имя 1, <u>Хайкель</u> 2, <u>Мордех</u>
60				9. 16.			Обведен. чертами родился ему и дано ему имя не читать Раввинъ Грининъ

מספר	מי איה תמונת אפירע תמונת	חודש יודט מולדה יודט מולדה דים צילד נא מולד בומל למה		איה נולד דימ בעיר פילגא	שם אמב זחאס של אילד ופא אנשא דיפיעקע בן שפעו בץ פוהר או חיוט פריס נא צמי קצב	מי נולד ראיות שם ניומן לר דים נולד זכר ושמו ראיות או בולדה בפנא יסאארבקה
		לפנין יודט	לפנין יודט			

			30			
			10		קאמפאנסין	9 קאמפאנסין
			10		קאמפאנסין	11
	ט		8	קאמפאנסין	3 נחום בן פיס	
	10		1			
	טפירע		10			
58			8			
			15			

			10			
			10		קאמפאנסין	13 קאמפאנסין
			10		קאמפאנסין	5 פריס אילד
	ט		2	קאמפאנסין	3 פריס ואילד	11 פריס
	10		2		11 פריס	
	טפירע		10			
59			9			
			16			
60			9			



ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			Ноябрь	Кисневъ	Въ м. Коро-стоу-шевъ	Отецъ Михаилъ Кіевской губ., Скавирскаго уѣз., Бутинскаго общ. Лейзеръ Анкелевъ Долгопятый; мать Пела Иделевна	родилась дочь и дано ей имя Идесъ
44			16.	22.			
		Раввинъ Мошко Шпичелованъ	родился Ноябрь	Кисневъ	Въ м. Коро-стоу-шевъ	Отецъ Михаилъ Кіевской губ., Радомишевскаго уѣз., Короستانیчевскаго общ. Борухъ-Мотель Берковичъ Вончъ; мать Цина Фроимовна	родилась сынъ и дано ему имя Кива
61.			28.	6.			

מספר	אי אים המואל אשרע יחזיק	הקדש זיוס מולדת זיוס מולדת זיוס זולד מא מולד זיוס למח		איח זולד זיוס זעיר זילוח	זיס מאו זחאס של זילד זחא זעזחז זיזועק זן זחז זק זיזח זז זיוס זרוס זח זזי קצב	זי זולד זחזח זס זיוס זז זיוס זולד זחז זחז זחזזן זז זולדז זקבא זחזחזקבא
		לזכרון זחזז	לזכרון זחזז			

					<p>זכר זחז זחז זחז</p> <p>זחז זחז זחז זחז</p> <p>זחז זחז זחז זחז</p> <p>זחז זחז זחז זחז</p>	<p>זחז זחז זחז זחז</p> <p>זחז זחז זחז זחז</p> <p>זחז זחז זחז זחז</p>
--	--	--	--	--	---	--

44		16	23		<p>זכר זחז זחז זחז</p> <p>זחז זחז זחז זחז</p> <p>זחז זחז זחז זחז</p>	<p>זחז זחז זחז זחז</p> <p>זחז זחז זחז זחז</p> <p>זחז זחז זחז זחז</p>
----	--	----	----	--	--	--

61		21	28		<p>זכר זחז זחז זחז</p> <p>זחז זחז זחז זחז</p> <p>זחז זחז זחז זחז</p>	<p>זחז זחז זחז זחז</p> <p>זחז זחז זחז זחז</p> <p>זחז זחז זחז זחז</p>
----	--	----	----	--	--	--

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			родился Ноябрь Кисель				
		Раввинъ " "	22.	29.	И. м. Коро-	Отецъ Мухоминъ Кіевской губ., Радо- мишевскаго уѣз., Коропятищевскаго свц. Адріанъ - Аронъ Борч-	родился Симъ и даи ему имя Юсеифъ
		Мошко Шпичель- манъ	Августъ Ноябрь	Мейвель	стѣ- шевъ	Ловъ Колоденко, мать Марьяна Анжелъ-Лейбовна	
62			29.	7.			

Итого въ Нолборъ имѣютъ родившихся мужскаго по  
и что въ нихъ никакихъ несправностей нѣтъ, въ томъ

Сидельниковъ  
Кравченко

Андрей Терентьевичъ  
Мошко Гайдаръ  
З. Аринъ  
Мошко Воловникъ  
Мать Анна Терентьевна  
Ивановна  
Арно Милославскій  
Дубинъ Кандидатъ

הלך ראשון מן נולדים

מספר	שם אב המנוח אשר יחזיק	הודש ויום נולדה		אם נולד דימ בעיר הולדה	שם אב אמו אילד ומה מעשה דימיקה בן שמו עץ פדה או חום צריס בה צמי קצו	שם נולד ומוח שם ניתן לו דימ נולד וזר ושמו ראובן או גולדה במה ישתדק
		למבין יוצים	למבין יחזיקים			

			11/8			
			11/11		12/11	12/11
			22	24	3	12/11
			29	7		

на иждиво, кд, пенсия - одна, ст. что кущи оказалие вму  
удостовереня декабря 1907 года.

Гаврилъ Тренинъ

## ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христiанскій.	Еврейскій.			
						Отецъ Моисейевичъ Кіевской губ. Радомысльскаго уѣз. Короствинскаго общ. Нартуль Въ м. Лейсровичъ Коро- ствин- шевъ мать Сура Камшовна	родился дочь и дано ей имя Рухля-Лей.
45			8	16		Отецъ Моисейевичъ Волынской губ. Митицкой уѣз. Въ м. уѣз. Чудновскаго Коро- ствин- шевъ мать Меня Несанювна	родился дочь и дано ей имя Ташева
46			9	17		Отецъ Моисейевичъ Волынской губ. Митицкой уѣз. Въ м. уѣз. Чудновскаго Коро- ствин- шевъ мать Меня Несанювна	родился дочь и дано ей имя Ташева

אָפּטרי	אוי וויא אמאל אשרת אמאל	הויט הינט אמאל הויט אמאל די גילד נא אמאל גומע לאה		אוי גילד די בעיר פולא	עס אמא אמא של אילד יאמא אמא דימוקא גן פארע עק פידר או הייט אריס נא צמי קעג	אוי נילד יאמא עס ניואן לו דיא בילד זמר יאמא ריואן או גילדיא בעבא יאמארבעקא
		לאמבין יאמדיס	לאמבין יאמדיס			
					<p>אמא אמא אמא אמא אמא אמא אמא אמא אמא אמא אמא אמא</p>	
45		8	16		<p>אמא אמא אמא אמא אמא אמא אמא אמא אמא אמא אמא אמא</p>	
46		9	17		<p>אמא אמא אמא אמא אמא אמא אמא אמא אמא אמא אמא אמא</p>	

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			родился Декабрь, Шейверъ			Отецъ Мнѣшанинъ Черниловскій уѣз. Козелецкаго вѣд. Мендель Модрозовъ Хаху- тисъ; мать Рейза Аухи- мовна	родился ему дано имя Давидъ
		Раввинъ и Мошко Шпиль- манъ	11 обрѣз. Декабрь, Шейверъ	19 Ръсс. Коро- етви- шевъ			
63			18 родился Декабрь, Шейверъ	26		Отецъ Мнѣшанинъ Кіевскій уѣз., Радв.- мыслевскаго уѣз. свинъ и дано Короетвицкаго вѣд. Ароно Бен цѣлонъ <u>Нейсаховъ</u> <u>Нейсанъ</u> Бейзерманъ; <u>Неяхъ</u> мать Бейма- Рейза Сруль- Анкелевнѣ	родился ему дано имя <u>Нейсанъ</u> Неяхъ Обведенное чертани слово „Нейсанъ“ не читатъ Рав. Гриници
		Раввинъ и Мошко Шпиль- манъ	13 обрѣз. Декабрь, Шейверъ	21 Ръсс. Коро- етви- шевъ			
64			20 родился Декабрь, Шейверъ	28		Обведенное чертани слово „Нейсаховъ“ не читатъ, а читатъ надписанное „Неяховъ“ Раввинъ Гриници	

חלק ראשון מן כוללים

מספר	מי אית אמואל אסורע וואמוצק	חדש יודס מולדה יודס מאילת דינ צילד נא אלול בוצל לאח		אית ולד דינ בעיר הילוא	טס אמב וואס של אילד וואט מעשהו דימוקע גן שבעו גך פוחר או הייט אריס נא צני קצב	מי כולד רמיוז טס כיון לו דינ בולד זמר ושמר רמיון או בולדת בפגא ישבת רבקה
		למבין יודיס	למכין וואדיס			
			11 19			
			18 26			
			10 21			
			20 28			



ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			родился Декабрь, Шейвер			Отецъ Мѣщанин Кіевской губ. Василь- ковскаго уѣзда, Гастовскаго вѣдъ,	
	Саввина		13	21	Въел. Сурь-Сергій Коро-	родился свѣтъ дано ему имя Горюха	
	"				стѣ- шевъ		
	Мочихо		отрѣз. С.				
	Шнителъ		Декабрь, Шейвер			Биленкій; мать Маля Аврумовна	
	манъ						
65			20	28			
			родился Декабрь, Шейвер			Отецъ Мѣщанин Кіевской губ. Радо- мышевскаго уѣз. свѣтъ дано Короостовск. Уѣздъ ему имя Меръ	
	Саввина		14	22	Въел. Коро-	родился свѣтъ дано ему имя Меръ	
	"				стѣ- шевъ		
	Мочихо		отрѣз. С.				
	Шнителъ		Декабрь, Шейвер			Шмаркинъ; мать Гитиль Мочихо-Алимовна	
	манъ		21	29			
66							

חלק ראשון מן נולדות

מספר	מי איה תבואל תפודע תאפודק	חודש ויום נולדה		איה נולד איה בעיד נולדה	ט"ס אמב ותאט של אילד ונתא מעשהו דימיוקב גן שטעו צק פודר או תייט אריט בת צבי קצב	מי נולד ראיות ט"ס ניות לו דיט נולד זמר ושמו ראובן או בולדת בפגה ישות-רבקה
		למבין יבטיט	למבין יבטיט			
			11 26 סקוט		עם יום נולדת ושמ - הייל קישיתא יעד בולדקי 5 מילד אריט	11 10 10
65	ע איה לפודק	13 21	20 28	הייט קישיתא		
			11 26 סקוט		עם יום נולדת ושמ - הייל קישיתא יעד בולדקי 5 מילד אריט	11 10 10
66	ע איה לפודק	14 22	21 29	הייט קישיתא		

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			родился Декабрь, Шейвеед.		Отець Мѣщанин Волынской Кіевской губ. Митро- мирского вѣд.		
		Раввинъ и Мочико Шпигель- манъ	15 Декабрь	23 Шват	Ръ. м. Коро- стай- шевъ	Отець Мойше - родился сынъ и дано ему имя Сана Анкеевна Введенное германъ "Кіевской" не читаетъ, а написанному "Волынской" вприрѣ Раввина Гриншпуръ	
67			22	1			
47			Декабрь	Шват	Ръ. м. Коро- стай- шевъ	Отець Мѣщанин Кіевской губ. Радъ- мысльской губ. дочь и дано Брушевского ей имя вѣд. Анкель- Зарій Бен- ціоновъ Ржев- скій; мать Линъ Шавна	
			22	1		Тад	

מספר	מי היה אביו אמו והמקום	הרש גורם נולדה		מי נולד היה בעיר הולמ	שם אב האם של הילד ומה משתאו הימניקב גן משאו בץ פחדר או חיות אריש גת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו היה נולד וזר ושמו האבן או נולדה במה ישתארבקה
		למבין יבשים	למבין יבשים			
		15	23			
67		22	1			
67		22	1			

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
			родился Декабрь, Мейсес		Отецъ Митчанин Кіевской губ. Радо- мишевскаго уѣз.	
	Раввинъ и Мойшко Шпичинъ мать	20	28 обрѣз. Декабрь Швант	Въ м. вѣс. Гоевъ Надр- Коро- стѣ- мать мать	Коро- турскаго уѣз. Гоевъ Надр- Симонъ; мать Цыбва Мойшко-Боровна	свидѣано ему имя Михель
68		27	6			

Итого въ Декабрѣ родившихся мужского пола мѣсяцъ  
что въ нихъ никакихъ несправностей нѣтъ.

Секретъ духовный  
Православный

Свѣдѣніе  
Мойшко-Товбу  
Б. Соул  
Мордко-Воиновича  
Пазаръ-Тте  
Славомаша  
Серико-Андрѣевичъ  
Дуле-Дж-Колбенинъ  
Мордановъ

מספר	אי איה המואל אשרע האמצע	הודש יום מולדת יום מולדת דיה צילד במ אלול בוצל לאח		איה ולד דיה בעיר גילוח	שם אב ואמם של אילד וצא מנשותו דימוקב בן שבעו בץ פרחר או היום מריס במ צוי קצב	אי כולד רמיוז שם ניתן לו דיה גולד זכר ושמו רמיוז או גולדת בקבא ושמהר בקא
		למבין יבצוס	למבין ימקדוס			

		אלול			ליום קאמולע	
		20			אלול בן זכר	אלול בן זכר
22		20	28	קאמולע	סולין	אלול בן זכר
	אשרע	20		ליום קאמולע	3 דיה במולד -	אלול בן זכר
					2/2	
68		24	6			

№, грекского - греческ. Число кириллицы означено в греческ. и  
 в романском проецировании. Анварис 1908 года  
 Павлуша

ЧАСТЬ I. О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго.	Мужскаго.	№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
				Христіанскій.	Еврейскій.			

А всего за весь 1908 годъ родившихся мужскаго пола въ числѣ удостоившихся. Анваръ 8 мая 1908 года.

Члены духовнаго  
Правленія

Мрусье Геринъ  
Монико Станиславъ

В. Смирновъ  
Мордко Воловникъ

Лазаръ Митинъ

Васильевичъ  
Михайло  
Сергійко Миколюкинъ  
Александръ Калоденко

1908 года Мая 30 числа что въ присутствіи  
пола вѣст и мужскаго пола 47 от ном  
и въ ней писанная неоправданно и  
Знава удостоившихся.

Мейн

מספר	מי אית המואל אשרע יחמוצק	הודש הודש מולדה		אית ולד דיט בעיר הולמא	שם אמב וזמא של אילד וזמא זכמותו דימויקטג בן שמו בך פוקר או היום אריט גא צבי קצג	מי נולד וזמא שם ניומן לו דיט בולד זמר ושמו המוצן או בולדה בפגא ושמו רבקה
		למבין יודיש	למכין יחמוצק			

установлено в соответствии с указом - 1848 г.  
 Работник [Signature]

установлено в соответствии с указом - 1848 г.  
 Работник [Signature]

[Signature]

[Signature]





חלק ראשון מן נולדים

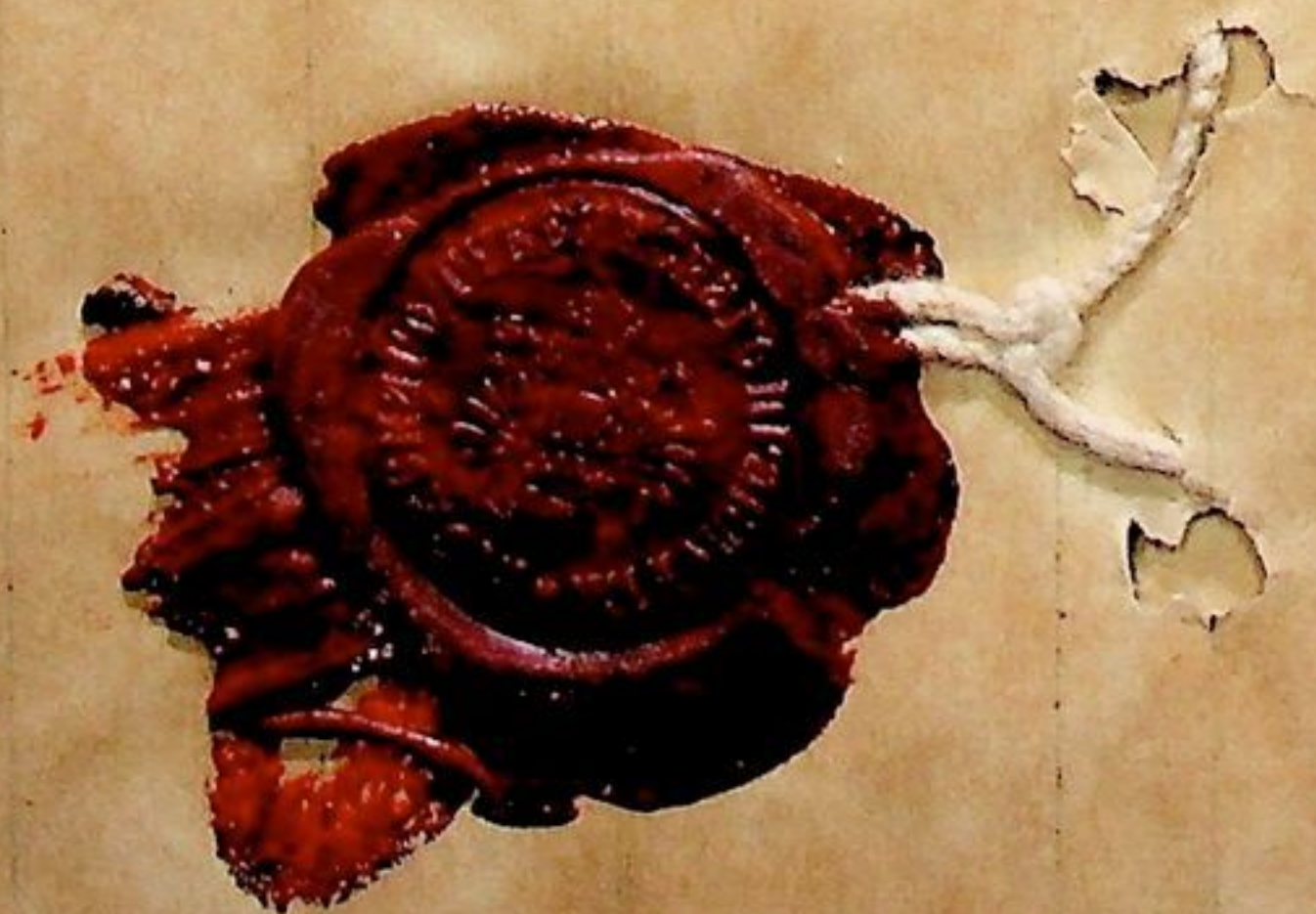
מספר		מי אית המזל מזרע יחזיק	חודש יום נולדה		אית נולד אית בעיר הילוח	שם אב וזאת של אבד וזאת אשתו דימוקב בן שמו בן סוקר או היום מריש בה בני קצ	מי נולד וזוה שם ניומן לו אית נולד זמר ושמו רמזן או בולדא בקבא ושמה בקבא
נרמק	זמרים		למבין ירמז	למנין יחזיק			

Въ сей книгѣ предназначенной для записки евреевъ родившихся  
въ 1897 году по *м. Карсубтеву*, перенумерованныхъ, прошнурованныхъ и казенною печатью Кіевскаго Губернскаго Правленія припечатанныхъ всего „*сто двадцать*“ листовъ. *Ввуста 31* дня 1898 года.

Совѣтникъ



Помощникъ Дѣлопроизводителя



ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. Київ

В даній справі № 54 349

Фонду № 668 1167 Опису № 1

Пронумеровано 66 (шестдесят шесть) аркушів  
(цифрама і прописом)

з них літерні №№ \_\_\_\_\_

пропущені №№ \_\_\_\_\_

Вкладення \_\_\_\_\_

Брошури, газети: \_\_\_\_\_

Графічні матеріали: \_\_\_\_\_

Інші особливості документів л. 66<sup>38</sup> сурм. пер. арк 65, 66 шест.

Документи із згасяючим текстом: \_\_\_\_\_

дод. 03. 09/ р. Підпис Ансимов

ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ  
(що зроблено і вказівки оператора)

шести 65, 66 ме м. фс.

СПРАВУ ПЕРЕВІРЕНО:

Під час		Під час	
видачі	повернення	видачі	повернення
підпис, дата	підпис, дата	підпис, дата	підпис, дата
20.03.01 <i>[Signature]</i>	20.03. <i>[Signature]</i>		
17.09.03 <i>[Signature]</i>	6-10.03 <i>[Signature]</i>		
96.05.09 <i>[Signature]</i>	26.05.09 <i>[Signature]</i>		
12.12.17 <i>[Signature]</i>	12.12.17 <i>[Signature]</i>		

ВІДМІТКИ ЛАБОРАТОРІЇ

Консервація;	Справа;	Мікрофільмування;
(Дата) (Підпис)	(Дата) (Підпис)	(Дата) (Підпис)